



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

WARRIOR

YFM350X

5NF-28199-X1

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем вас с приобретением мотовездехода Yamaha YFM400FWA. Эта машина является результатом многих лет разработок компании в области производства первоклассных машин спортивного, туристического и гоночного классов. С приобретением этого мотовездехода вы сможете оценить высокий уровень мастерства и надежности изделий, которые делают компанию Yamaha лидером в этой области. Настоящее Руководство представляет собой прекрасное пособие для изучения основных агрегатов мотовездехода и принципа его работы. **Руководство содержит основную информацию по технике безопасности, а также информацию о навыках и специальной технике езды, необходимых для вождения мотовездехода.** В Руководство также включены порядок проведения основных мероприятий по техническому обслуживанию и проверке мотовездехода. Если у вас возникнут какие-либо вопросы по работе или техническому обслуживанию мотовездехода, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании Yamaha.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:

- ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МОТОВЕЗДЕХОД. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ВЫ ХОРОШО УСВОИЛИ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.
- ОБРАТИТЕ ОСОБОЕ ВНИМАНИЕ НА ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАДПИСИ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ДАННЫЙ МОТОВЕЗДЕХОД, А ТАКЖЕ ЛЮБОЙ ДРУГОЙ МОТОВЕЗДЕХОД С ОБЪЕМОМ ДВИГАТЕЛЯ БОЛЬШЕ 90 СМ³ ЛИЦАМ, НЕ ДОСТИГШИМ 16-ЛЕТНЕГО ВОЗРАСТА.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ

ОТКАЗ ОТ СОБЛЮДЕНИЯ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ, СОДЕРЖАЩИХСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОЛУЧЕНИЮ СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЫ ИЛИ ДАЖЕ СМЕРТИ.

Информация, имеющая особенное значение, обозначена следующими символами:



Предупреждающий символ означает **ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ! УГРОЗА ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отказ от соблюдения предупреждающих инструкций может привести к получению серьезной травмы или к смерти водителя, случайного лица или лица, проводящего поверку и ремонт мотовездехода.

ВНИМАНИЕ:

Надпись **ВНИМАНИЕ** указывает на соблюдение специальных мер предосторожности, которые должны быть приняты, для того чтобы избежать повреждения мотовездехода.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Надпись **ПРИМЕЧАНИЕ** представляет поясняющую информацию о более четком и простом выполнении какого-либо действия.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Этот мотовездеход разработан и предназначен для использования только в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ. Использование мотовездехода на дорогах общего назначения, улицах или автомагистралях незаконно и небезопасно.

Данный мотовездеход соответствует требованиям соблюдения уровня шума в условиях БЕЗДОРОЖЬЯ, а также требованиям искрогашения, действующим на время производства.

Прежде чем приступить к вождению мотовездехода, усвойте ваши местные правила дорожного движения.

YFM350X
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
©2001 Yamaha Motor Co., Ltd.
Издание первое, апрель 2001 г.
Авторские права защищены. Любые
переиздание или неразрешенное
использование без письменного
разрешения компании Yamaha Motor
Co., Ltd. строго запрещены.
Отпечатано в Японии.

СОДЕРЖАНИЕ

1	РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ 1-1	Рычаг сцепления 4-8	Рычаг тормоза 4-8
2	ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ 2-1	Тормозная педаль 4-9	Стояночный тормоз 4-10
3	ОПИСАНИЕ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА 3-1	Педаль переключения передач 4-12	Рычаг переключения скорости 4-12
	Запись идентификационного номера 3-2	Крышка топливного бака 4-13	Топливный кран 4-13
	Идентификационный номер ключа 3-3	Стартер (дроссельная заслонка) 4-15	Сиденье 4-16
	Идентификационный номер машины 3-3	Регулировка переднего амортизатора 4-17	Регулировка заднего амортизатора 4-18
	Марка модели 3-4		
4	ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ 4-1		
	Главный переключатель 4-1		
	Световые индикаторы 4-2		
	Рулевые переключатели 4-3		
	Рычаг газа 4-5		
	Ограничитель скорости 4-7		
5	ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ 5-1		
	Передние и задние тормоза 5-3		
	Топливо 5-5		
	Моторное масло 5-7		
	Приводная цепь 5-7		
	Рычаг газа 5-8		

Крепления и фиксаторы	5-8
Фары	5-8
Переключатели	5-8
Аккумуляторная батарея	5-8
Шины	5-9
Как измерять давление в шинах	5-11
Предел износа шин	5-12

6 РАБОТА	6-1
Запуск холодного двигателя	6-1
Запуск прогретого двигателя ...	6-4
Прогрев двигателя	6-4
Управление рычагом переключения скоростей и езда на задней передаче	6-5
Переключение передач	6-7
Начало движения и ускорение ...	6-8
Снижение скорости	6-9
Обкатка двигателя	6-10
Парковка	6-11
Стоянка на склоне	6-12
Дополнительные устройства и нагрузка	6-13

7 ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА	7-1
ПРИНИМАЯСЬ ЗА ИЗУЧЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА	7-2
Вождение мотовездехода должно быть осторожным и рассудительным	7-3
Будьте осторожны во время вождения	7-15
Повороты на мотовездеходе	7-22
Подъем в гору	7-25
Спуск с возвышенности	7-31
Езда по наклонной поверхности	7-33
Пересечение мелководных потоков	7-35
Езда по пересеченной местности	7-38
Скольжение и занос	7-39
Что делать, если	7-41
Что делать	7-41

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА	8-1
Руководство пользователя и набор инструментов	8-2
Периодическое техническое обслуживание/смазка	8-4
Моторное масло	8-7
Проверка свечи зажигания	8-13
Очистка воздушного фильтра ...	8-15
Регулировка карбюратора	8-18
Регулировка холостого хода	8-19
Регулировка рычага газа	8-20
Регулировка клапанного зазора	8-20
Проверка передних и задних тормозных колодок	8-21
Проверка уровня тормозной жидкости	8-22
Замена тормозной жидкости	8-24
Регулировка передних тормозов	8-25
Регулировка задних тормозов	8-26
Регулировка стояночного тормоза	8-28

Регулировка переключателя сигнализации включения задних тормозов	8-31
Регулировка люфта рычага сцепления	8-32
Проверка натяжения приводной цепи	8-34
Регулировка натяжения приводной цепи	8-35
Смазка приводной цепи	8-37
Проверка и смазка тросов	8-38
Смазка рычага и педали переключения передач/рычага тормоза и сцепления	8-39
Смазка передних верхнего и нижнего шарниров	8-40
Смазка заднего шарнира	8-41
Снятие колеса	8-42
Установка колеса	8-43
Аккумуляторная батарея	8-44
Долив жидкости в аккумуляторную батарею	8-46
Замена предохранителей	8-48
Замена лампы фары	8-50
Регулировка луча фары	8-54

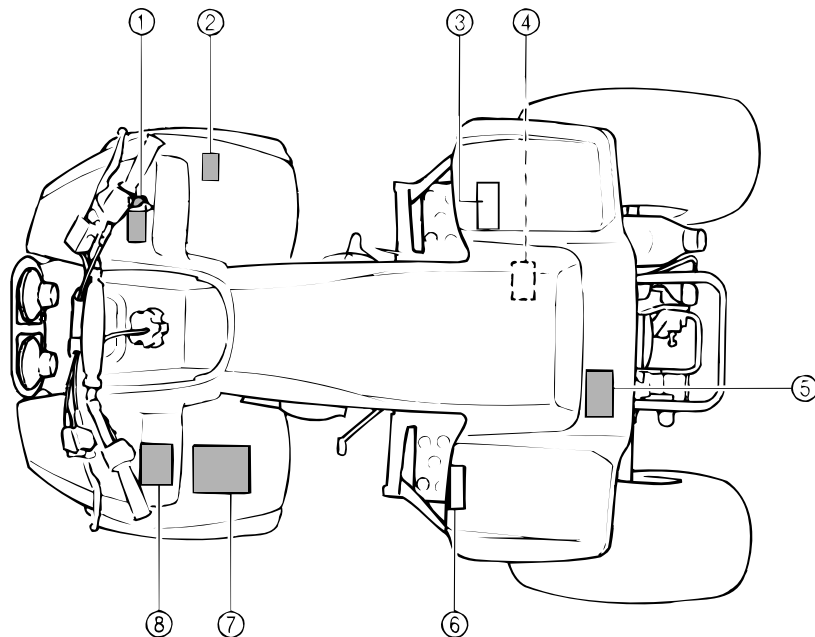
Замена ламп задней фары и стоп-сигнала	8-55
Устранение неисправностей	8-56
Карта обнаружения и устранения неисправностей	8-57

9 ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ	9-1
А. Очистка	9-1
В. Хранение	9-3

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	10-1
---	------

11 КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАБЛИЦЕЙ ПЕРЕСЧЕТА	11-1
---	------

РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ НАДПИСЕЙ И ТАБЛИЧЕК С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ



Прочтите все надписи на мотовездеходе. Они содержат важную информацию о безопасной и правильной эксплуатации мотовездехода.

Запрещается снимать таблички с надписями с мотовездехода. Если со временем надпись на табличке станет трудно различимой или сотрется, замените ее в дилерском центре компании Yamaha.

①



②



③




④

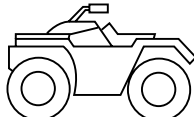


⑤



⑥



30 kPa 0.30 kgf/cm ² 4.4 psi		30 kPa 0.30 kgf/cm ² 4.4 psi
---	---	---

GB Set with tires cold.
 I Impostare a pneumatici freddi.


D Bei kalten Reifen.
 NL Wanneer de banden koud zijn.


E Ajuste con los neumáticos en frío.
 P Regular com pneus frios.

F Pneus à froid.
 S Ställ in med kalla däck.

5FK-21696-M0

⑦







GB Before you operate this vehicle, read the owner's manual.

D Lesen Sie die Bedienungsanleitung bevor Sie dieses Fahrzeug fahren.

E Antes de conducir este vehículo, lea el Manual del Propietario.

F Lire le manuel du propriétaire avant d'utiliser ce véhicule.

I Prima di usare il veicolo, leggete il manuale di istruzioni.


NL Voor het gebruik van dit voertuig de handleiding met aandacht lezen.


P Antes de utilizar este veículo, leia o manual do proprietário.

S Innan du kör detta fordon, läs handboken.

5FK-21568-00

⑧





5FK-21697-00

ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

МОТОВЕЗДЕХОД - ЭТО НЕ ИГРУШКА. ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА СОПРЯЖЕНО С БОЛЬШИМ РИСКОМ. Управление мотовездеходом отличается от управления другими транспортными средствами, включая мотоциклы и машины. Столкновение или переворачивание могут произойти очень быстро даже во время выполнения таких обычных маневров, как поворот и езда по возвышенности или преодоление препятствий, если вы не примете мер предосторожности. Отказ от следования этим инструкциям может привести к **СЕРЬЕЗНОЙ ТРАВМЕ ИЛИ СМЕРТИ**:

- Внимательно прочтите данное руководство и все надписи и следуйте описанным методам управления.

- Запрещается пользоваться мотовездеходом без ознакомления с инструкциями.
- Всегда соблюдайте возрастные ограничения:
Детям, не достигшим 16-летнего возраста, запрещается вождение мотовездехода с объемом двигателя более 90 см³.

- Детям, не достигшим 16-летнего возраста, запрещается вождение мотовездехода без присутствия взрослых. Также запрещается эксплуатация мотовездехода детьми, не имеющими навыков управления мотовездеходом.
 - Запрещается перевозить пассажиров на мотовездеходе.
 - Запрещается эксплуатация мотовездехода на асфальтированной поверхности, включая пешеходные дорожки, проезжие части, стоянки автомобилей и улицы.
 - Запрещается эксплуатация мотовездехода для езды по дорогам общего пользования, улицам или автомагистралям, даже если они грунтовые или имеют гравийное покрытие.
 - Запрещается вождение мотовездехода без мотоциклетного шлема, одобренного к применению и подходящего вам по размеру. Кроме того, вы должны надеть защитное приспособ-
- ление для глаз (защитные очки или предохранительный щиток), перчатки, ботинки, рубашку или куртку с длинными рукавами и длинные брюки.
- Запрещается вождение мотовездехода после принятия лекарств или алкогольных напитков.
 - Запрещается управление мотовездеходом на скоростях, не соответствующих вашему уровню подготовки или не подходящих к условиям местности. Управляйте мотовездеходом на скорости, соответствующей типу местности, условиям видимости и условиям эксплуатации мотовездехода, а также вашему опыту.

- Не пытайтесь выполнять разного рода трюки, такие как езда на заднем колесе или скачки.
- Каждый раз, прежде чем сесть за руль мотовездехода, осматривайте мотовездеход, чтобы убедиться в том, что он находится в исправном техническом состоянии. Всегда выполняйте порядок проверки и технического обслуживания, описанные в Руководстве пользователя.
- Во время вождения мотовездехода держите обе руки на рукоятках, а обе ноги на подножках.
- Во время езды по незнакомой местности продвигайтесь на малой скорости и будьте предельно осторожны. При вождении мотовездехода обращайте внимание на изменение условий местности.
- Запрещается эксплуатация мотовездехода на слишком неровной, скользкой или рыхлой местности, до тех пор пока вы не приобретете навыки, необходимые для управления мотовездеходом на такой местности. Будьте предельно внимательны.

- Для осуществления поворота следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя. Потренируйтесь входить в поворот сначала на малой скорости, прежде чем выполнить этот маневр на высокой скорости. Не поворачивайте на слишком больших скоростях.
- Запрещается пользоваться мотовездеходом для преодоления возвышенностей со слишком крутыми или слишком сложными для вас склонами. Прежде чем въехать на крутой холм, попытайтесь сделать это на более пологом склоне.
- Соблюдайте технику подъема на возвышенность, которая описана в Руководстве пользователя. Перед началом подъема на любую возвышенность внимательно осмотрите местность. Запрещается подниматься на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью. Переместите центр тяжести вашего тела

вперед. Запрещается внезапно добавлять газ. Запрещается подниматься на вершину любой возвышенности со слишком большой скоростью.

- Для спуска с возвышенностей используйте только ту технику вождения и торможения, которая описана в Руководстве пользователя. Перенесите центр тяжести вашего тела назад. Запрещается спускаться с возвышенности на большой скорости. Старайтесь не спускаться с возвышенности под таким углом, при котором мотовездеход может сильно наклониться в одну сторону. Спускайтесь по прямой траектории на тех участках, где это возможно.
- При пересечении склона возвышенности следуйте процедуре, описанной в Руководстве пользователя. Не поднимайтесь на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью. Переместите центр тяжести вашего тела в сторону вершины возвышенности. Не пытайтесь развернуть мотовездеход на возвышенности, пока вы не освоили технику

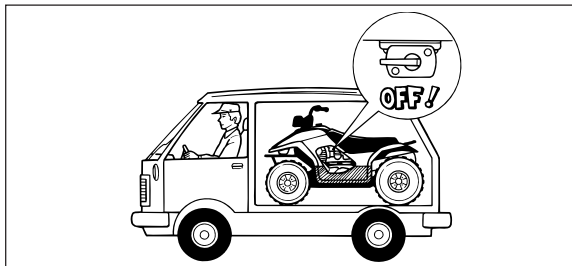
поворота на плоской поверхности, которая описана в Руководстве пользователя. Если возможно, старайтесь избегать пересечения возвышенностей с крутыми склонами.

- Если при подъеме на возвышенность вы начнете откатываться назад, используйте технику вождения, описанную в Руководстве пользователя. Для избежания опрокидывания необходимо использовать соответствующую передачу и поддерживать постоянную скорость. Если ваш мотовездеход заглох и начал откатываться назад, используйте специальную технику, описанную в данном Руководстве. Слезьте с мотовездехода со стороны подъема или стороны, по направлению к вершине. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, используя технику, описанную в Руководстве пользователя.
- Прежде чем воспользоваться мотовездеходом для езды по незнакомой местности, осмотрите ее на предмет обнаружения препятствий. Запрещается переезжать через большие препятствия, такие как большие

камни или поваленные деревья. При переезде препятствий используйте технику, описанную в Руководстве пользователя.

- Будьте предельно осторожны во время езды со скольжением или буксованием. Научитесь контролировать занос или скольжение сначала на низкой скорости и на ровной и гладкой поверхности. При проезде по очень скользким участкам, как, например, по льду, продвигайтесь медленно и будьте очень осторожны, чтобы снизить вероятность возникновения скольжения или заноса.
- Запрещается пересекать потоки с быстрым течением или с глубиной, которая превышает глубину, указанную в Руководстве пользователя. Помните, что мокрые тормоза ухудшают способность мотовездехода замедлять движение. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. В случае необходимости затормозите несколько раз, чтобы дать возможность высохнуть тормозным колодкам.
- Убедитесь в том, что во время езды задним ходом позади вас нет никаких препятствий или людей. Если нет никаких ограничений, продвигайтесь на медленной скорости.
- Используйте соответствующие размер и тип шин, указанные в Руководстве пользователя.
- Поддерживайте в шинах соответствующее давление, указанное в Руководстве пользователя

- Запрещается усовершенствование конструкции мотовездехода путем установки или использования дополнительного оборудования.
- Запрещается превышать установленную грузоподъемность мотовездехода. Груз должен быть правильно размещен и надежно закреплен. При перевозке грузов или буксировке прицепа снизьте скорость. Для перевозки грузов или буксировки прицепа следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя. Соблюдайте увеличенную дистанцию для торможения.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

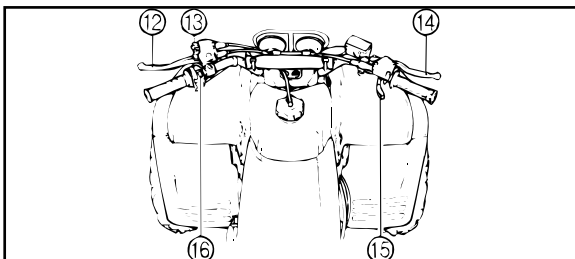
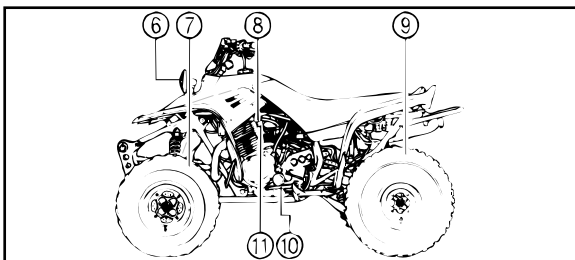
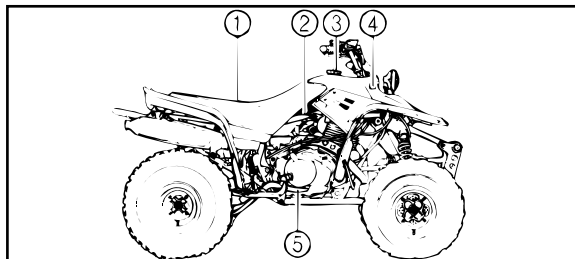
- Перед дозаправкой выключите двигатель.
- Не производите дозаправку двигателя сразу же после остановки двигателя, когда он еще слишком нагрет.
- Во время дозаправки старайтесь не разливать бензин на выхлопную трубу/шумоглушитель. Не производите дозаправку во время курения либо вблизи открытых источников огня или других источников возгорания, таких как включенные нагреватель воды и сушилки для одежды. Бензин может самовоспламениться и стать причиной получения ожога.
- При перевозке мотовездехода внутри другого транспортного средства убедитесь в том, что он находится в вертикальном положении и топливный кран находится в положении "OFF". В противном случае, топливо может вылиться из карбюратора или топливного бака.

- Бензин - ядовитое вещество. Если вы случайно проглотили некоторое количество бензина, или надышались его паров, или бензин попал вам в глаза, немедленно обратитесь к врачу. Если бензин попал вам на кожу, промойте ее водой с мылом. Если бензин попал на одежду, переоденьтесь.
-

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь мотовездеходом в зонах с соответствующим уровнем вентиляции. Запрещается запускать двигатель в закрытых помещениях. Выхлопные газы ядовиты и могут стать причиной потери сознания и в течение короткого времени привести к смерти.

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИЯ МОТОВЕЗДЕХОДА



1. Сиденье
2. Рычаг переключения скоростей привода
3. Крышка топливного бака
4. Главный переключатель
5. Тормозная педаль
6. Передние фары
7. Переднее колесо
8. Топливный кран
9. Заднее колесо
10. Педаль переключения передач
11. Стартер (дроссельная заслонка)
12. Рычаг сцепления
13. Стояночный тормоз
14. Рычаг тормоза
15. Рычаг газа
16. Рулевые переключатели

ПРИМЕЧАНИЕ:

Приобретенный вами мотовездеход может несколько отличаться от мотовездехода, представленного на рисунке этого Руководства.

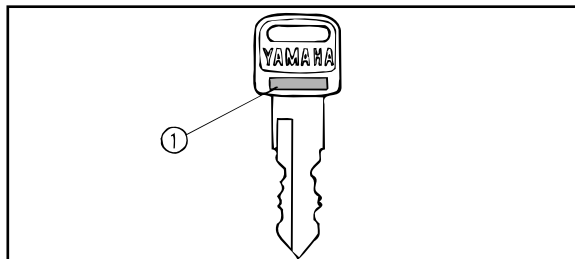
Запись идентификационного номера

Запишите основной идентификационный номер, идентификационный номер машины и информацию о модели, помещенную на специальных табличках, предусмотренных для упрощения заказа запасных частей в дилерском центре Yamaha или для опознавания машины в случае угона.

1. **ОСНОВНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР:**

2. **ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МАШИНЫ:**

3. **МАРКА МОДЕЛИ:**

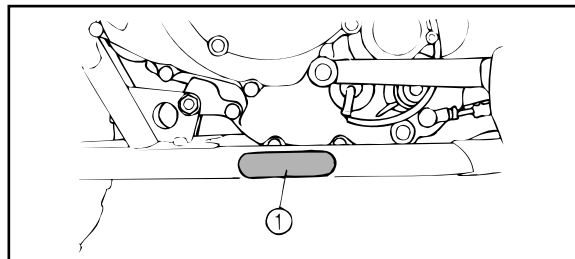


1. Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа выбит на ключе зажигания, как показано на рисунке. Этот номер можно использовать для заказа нового ключа.

3



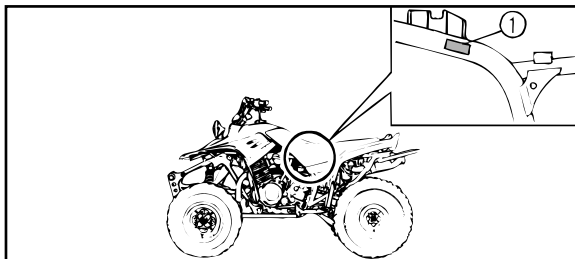
1. Идентификационный номер машины

Идентификационный номер машины

Идентификационный номер машины выбит на раме.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Идентификационный номер машины используется для идентификации вашего мотовездехода.

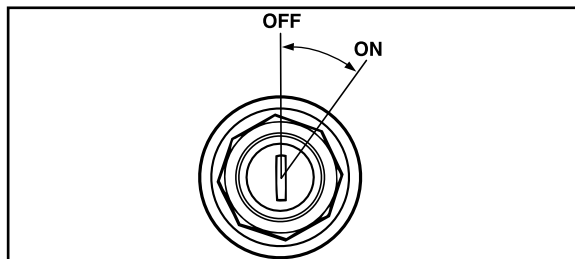


1. Марка модели

Марка модели

Табличка с маркой модели прикреплена в месте, показанном на рисунке. Запишите информацию о марке мотовездехода на этой табличке. Эта информация потребуется вам для заказа запасных частей в дилерском центре компании Yamaha.

ФУНКЦИИ УПРАВЛЕНИЯ



Главный переключатель

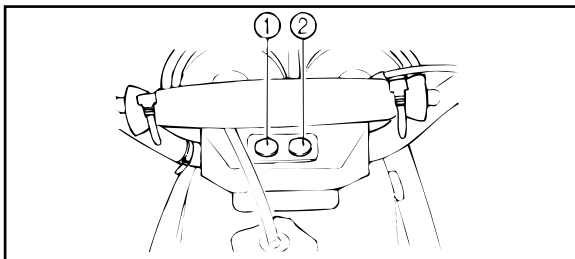
Функции соответствующих положений переключателя следующие:

Положение ON:

Двигатель можно запустить только при таком положении переключателя. Также включаются передняя и задняя фары.

Положение OFF:

Все электрические цепи отключаются. При этом положении вы можете вытащить ключ зажигания.



1. Индикаторная лампа включения заднего хода "R"
2. Индикаторная лампа включения нейтральной передачи "N"

EBU00043

Световые индикаторы

EBU00602

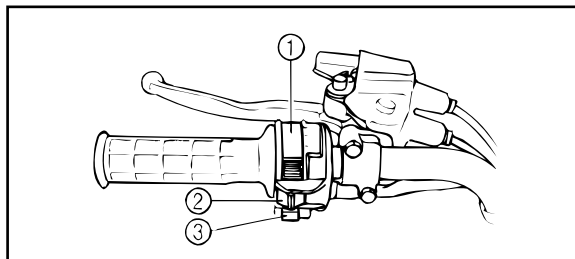
Индикаторная лампа включения заднего хода "R"

Эта индикаторная лампа загорается при установке рычага переключения скоростей в положение "R".

EBU00603

Индикаторная лампа включения нейтральной передачи "N"

Эта индикаторная лампа загорается при установке рычага переключения скоростей в положение "N".



1. Переключатель света "LIGHTS"
2. Переключатель останова двигателя "ENG. STOP"
3. Переключатель запуска двигателя "START"

Рулевые переключатели

Переключатель света "LIGHTS"

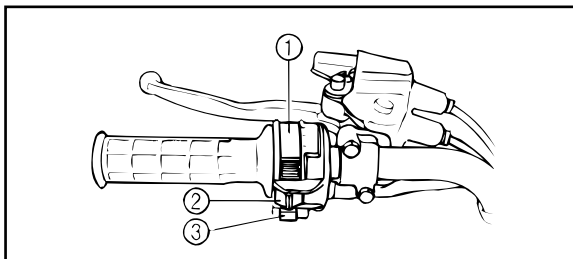
Поверните переключатель в положение "LO" для включения ближнего света и задней фары.

Поверните переключатель в положение "HI" для включения дальнего света и задней фары.

Поверните переключатель в положение "OFF" для выключения света передней и задней фар.

ВНИМАНИЕ: _____

Не включайте переднюю фару при неработающем двигателе более чем на тридцать минут. Аккумуляторная батарея может разрядиться до такого состояния, при котором стартер не будет работать. Если это произойдет, снимите батарею и перезарядите ее.



1. Переключатель света "LIGHTS"
2. Переключатель останова двигателя "ENG. STOP"
3. Переключатель запуска двигателя "START"

Переключатель останова двигателя "ENG.STOP"

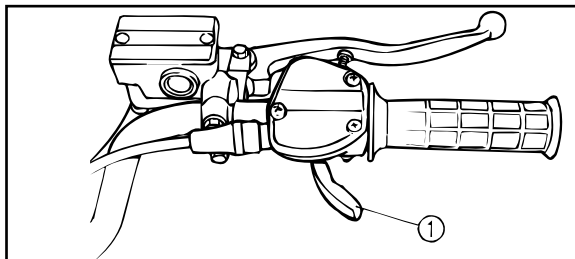
Убедитесь в том, что переключатель останова двигателя находится в положении "RUN". Переключатель останова двигателя управляет зажиганием и может быть использован для останова двигателя в любое время, особенно в экстренных случаях. Двигатель не запустится или не будет работать, если переключатель останова двигателя находится в положении "OFF".

Переключатель запуска двигателя "START"

Стартер запустит двигатель, если этот переключатель находится в нажатом положении.

ВНИМАНИЕ: _____

Перед запуском двигателя прочтите соответствующую инструкцию (для более подробной информации см. стр. 6-1).



1. Рычаг газа

Рычаг газа

После запуска двигателя перемещение рычага газа увеличит обороты двигателя.

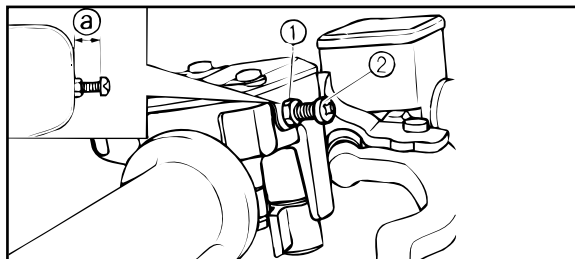
Регулируйте обороты двигателя изменением положения рычага газа. Так как дроссельная заслонка подпружиненного типа, после возвращения рычага в исходное положение мотовездеход будет замедлять движение, а двигатель начнет работать на холостом ходу.

Перед запуском двигателя убедитесь в том, что дроссельная заслонка работает плавно. Проверьте, чтобы она возвращалась в положение холостого хода сразу же после отпускания рычага газа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неудовлетворительная работа дроссельной заслонки может затруднить ускорение или замедление мотовездехода в случае необходимости. Это, в свою очередь, может привести к несчастному случаю. Проверьте работу рычага газа, прежде

де чем запустить двигатель. В случае если дроссельная заслонка работает не плавно, выясните причину. Исправьте неполадку прежде, чем эксплуатировать мотовездеход, или проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha.



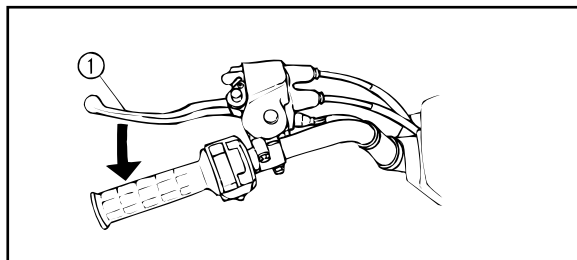
1. Контргайка
2. Регулировочный болт
- a. 12 мм

Ограничитель скорости

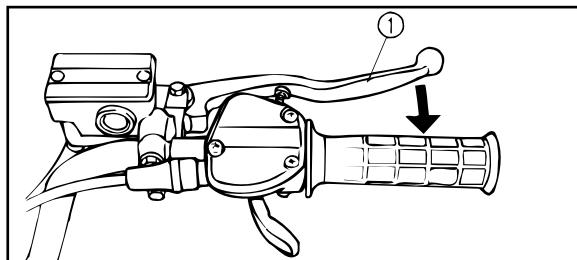
Ограничитель скорости не допускает полного открытия дроссельной заслонки даже тогда, когда рычаг газа установлен на максимальный уровень. При помощи регулировочного винта можно ограничить максимально возможную мощность двигателя и снизить максимальную скорость мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправильна регулировка ограничителя скорости и дроссельной заслонки может привести к повреждению троса дроссельной заслонки или к ее неправильной работе. Это может стать причиной потери управляемости, несчастного случая или травмы. Не выворачивайте винт регулировки скорости более чем на 12 мм, поскольку это может привести к повреждению троса дроссельной заслонки. Убедитесь в том, что люфт рычага газа находится в пределах 3-5 мм. См. стр. 8-20.



1. Рычаг сцепления



1. Рычаг тормоза

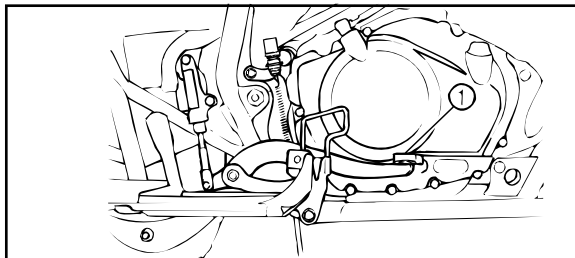
Рычаг сцепления

Рычаг сцепления, расположен на левом рулевом переключателе. В корпус держателя рычага сцепления встроена система отключения цепи зажигания. Для отключения сцепления прижмите рычаг к рулевому переключателю, а для включения сцепления - отпустите рычаг. Необходимо быстро прижимать рычаг и медленно отпускать рычаг для достижения более плавной работы сцепления. (Для описания работы системы отключения цепи зажигания см. раздел “Запуск непрогретого двигателя”.)

EBU00070*

Рычаг тормоза

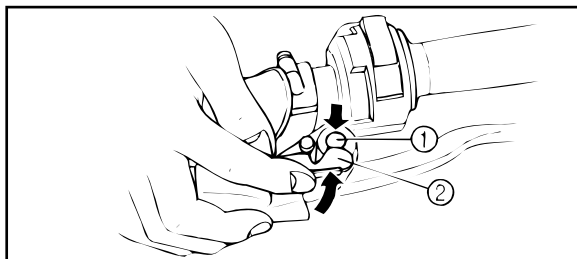
Рычаг переднего тормоза расположен на правом рулевом переключателе. Для включения тормозов нажмите на рычаг.



1. Педадь тормоза

Тормозная педаль

Тормозная педаль расположена с правой стороны мотовездехода. Для включения заднего тормоза нажмите на педаль.



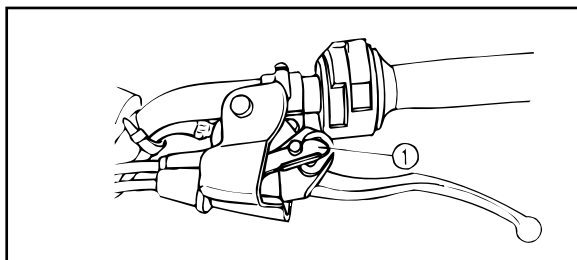
1. Стояночный тормоз
2. Стопорная пластина

Стояночный тормоз

Используйте стояночный тормоз при запуске двигателя или парковке мотовездехода, особенно на возвышенности. При нажатии на кнопку нажмите на рычаг переднего тормоза, а затем опустите стопорную пластину для включения стояночного тормоза. Для отключения стояночного тормоза прижмите рычаг переднего тормоза к рукоятке.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

При использовании стояночного тормоза двигатель работает при 2300 об/мин. Прежде, чем переместить рычаг газа убедитесь в том, что вы отключили стояночный тормоз. В противном случае, может возникнуть перебой зажигания, препятствующая нормальной работе двигателя.



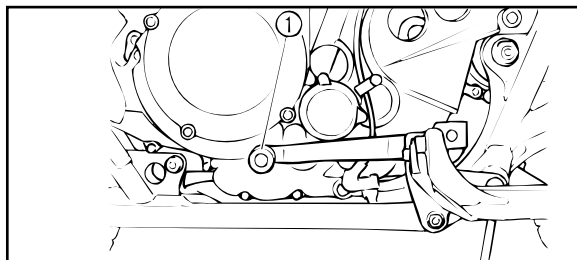
1. Зафиксированная позиция

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед запуском двигателя обязательно поставьте мотовездеход на стояночный тормоз, в противном случае мотовездеход может внезапно начать движение. Это в свою очередь может привести к потере управляемости и столкновению.
 - Обязательно убедитесь в том, что вы отключили стояночный тормоз, прежде чем начинать движение. Тормоз может перегреться, если после начала движения вы не отключили стояночный тормоз. В результате этого мотовездеход может потерять возможность замедлять движение, что в свою очередь может привести к несчастному случаю. Кроме того, это может привести к преждевременному износу тормозных колодок.
-

Педадь переключения передач

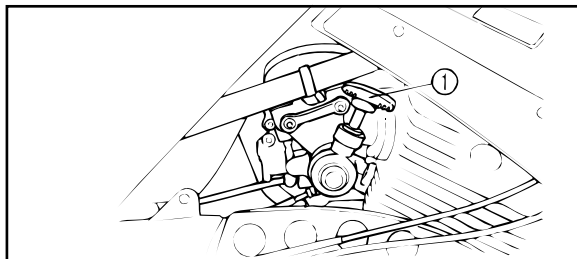
Этот мотовездеход оборудован механической 6-ти скоростной трансмиссией. Педадь переключения передач расположена с левой стороны двигателя и во время переключения передач используется в сочетании с рычагом сцепления.



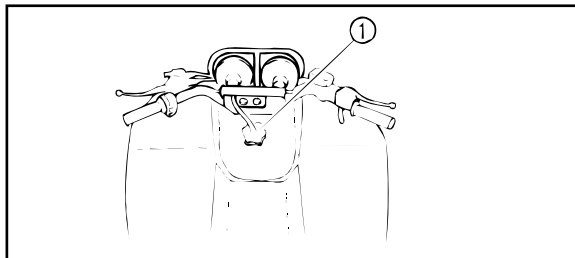
1. Педадь переключения передач

Рычаг переключения скоростей

Рычаг переключения скоростей используется для выбора направления движения (вперед или назад). Для получения информации о работе рычага переключения скоростей см. стр. 6-5.



1. Рычаг переключения скоростей



1. Крышка топливного бака

Крышка топливного бака

Снимите крышку топливного бака, для чего поверните ее против часовой стрелки.

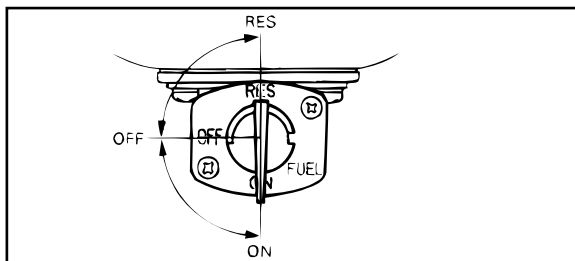
Топливный кран

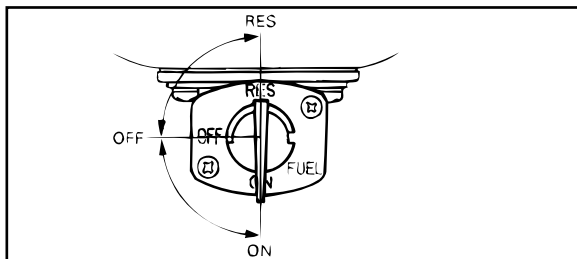
Топливный кран подает топливо в карбюратор.

Топливный кран имеет три положения:

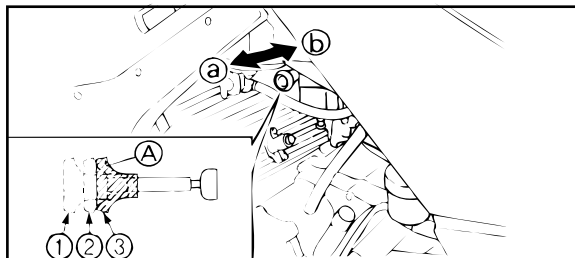
Положение OFF: В этом положении топливо не поступает в карбюратор. Обязательно поворачивайте кран в это положение во время стоянки.

Положение ON: В этом положении топливо поступает в карбюратор. Кран необходимо поставить в это положение для обеспечения нормального вождения мототехнолога.





Положение RES: Оно обозначает резерв. Если в дороге у вас кончилось горючее, поверните кран в это положение. ПОСЛЕ ЭТОГО НЕОБХОДИМО ДОЗАПРАВИТЬ БАК ПРИ ПЕРВОЙ ВОЗМОЖНОСТИ. После дозаправки поверните кран в положение "ON".



- A. Стартер (дроссельная заслонка)
1. Полностью открыт
 2. Открыт наполовину
 3. Закрыт

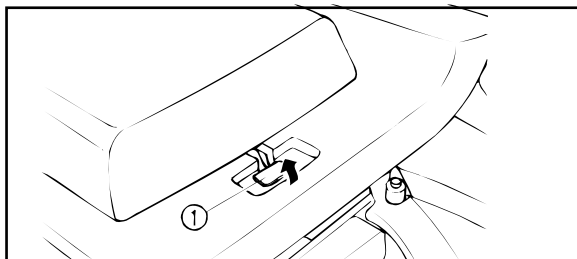
Стартер (дроссельная заслонка)

Запуск холодного двигателя требует более богатой газовой смеси. Эту смесь подает отдельная цепь запуска.

Поставьте рычаг в положение **a** для включения стартера (дроссельной заслонки).

Поставьте рычаг в положение **b** для выключения стартера (дроссельной заслонки).

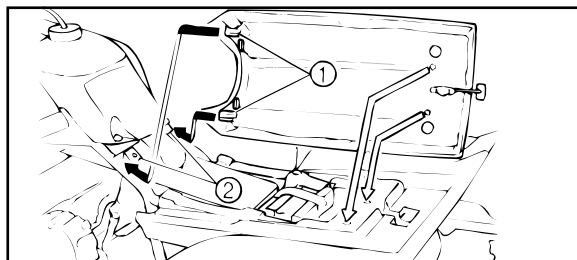
Для более детальной информации см. главу “Запуск холодного двигателя” (стр. 6-1).



Сиденье

Для снятия сиденья потяните за рычаг блокировки сиденья, а затем откиньте его назад.

1. Рычаг блокировки сиденья

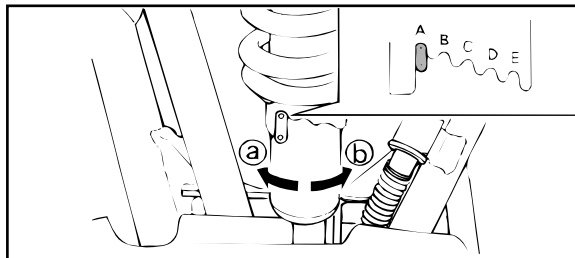


Для установки сиденья вставьте его выступы на передней части в держатель сиденья и нажмите на заднюю часть сиденья.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Убедитесь в том, что сиденье надежно закреплено.

1. Выступы (x2)
2. Держатель сиденья (x2)



- a. Усиление предварительного натяга пружины
- b. Ослабление предварительного натяга пружины

Регулировка переднего амортизатора

Предварительный натяг пружины может быть отрегулирован соответственно весу водителя и условиям вождения.

Отрегулируйте предварительный натяг пружины следующим образом:

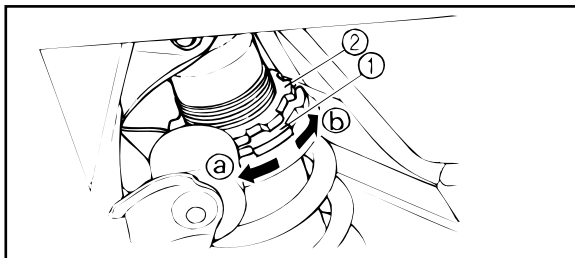
Для усиления натяга поверните регулятор в направлении (a).

Для ослабления натяга поверните регулятор в направлении (b).

Стандартное положение: А
 А - Минимальное (мягкое)
 Е - Максимальное (жесткое)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Амортизаторы с левой и правой сторон должны быть установлены на одинаковое значение. Неравномерная регулировка может стать причиной плохой управляемости и потери стабильности, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю.



Регулировка заднего амортизатора

Предварительный натяг пружины, амортизация отдачи и сжатие демпфирующей силы заднего амортизатора могут быть отрегулированы соответственно весу водителя и условиям вождения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Амортизаторы такого типа содержат азот под высоким давлением. При работе с амортизатором вы должны усвоить следующее.

1. Регулировочное кольцо
2. Контргайка
- a. Усиление предварительного натяга пружины
- b. Ослабление предварительного натяга пружины

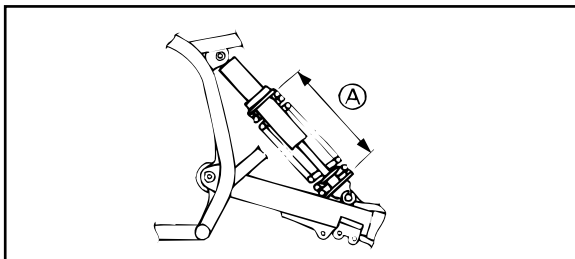
1. Не пытайтесь самостоятельно починить или открыть цилиндр амортизатора.
2. Не подвергайте амортизатор воздействию открытого пламени и высоких температур. Это может привести к взрыву амортизатора из-за чрезмерного давления газа.
3. Старайтесь не наносить поврежденный амортизатору и не допускайте деформаций корпуса. Деформация корпуса может стать причиной ухуд-

шения демпфирующей характеристики амортизатора.

4. Для обслуживания амортизатора отвезите его в дилерский центр компании Yamaha.
-

Отрегулируйте предварительный натяг пружины следующим образом:

1. Ослабьте контргайку
2. Для усиления натяга поверните регулировочное кольцо в направлении **Ⓐ**, а для ослабления натяга поверните регулировочное кольцо в направлении **Ⓑ**.



A. Длина пружины

3. Длина пружины (установленной на мотовездеходе) изменяется на 1мм с каждым оборотом регулировочного кольца.

Устанавливаемая длина

Измерение A

Минимальная (жестко):

228,5 мм

Стандартная:

220,5 мм

Максимальная (мягко):

235,5 мм

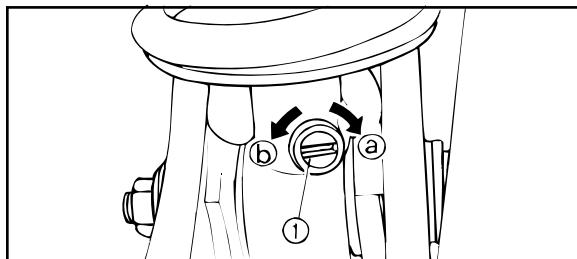
ВНИМАНИЕ: _____

Запрещается превышать минимальные и максимальные значения хода регулировочного кольца.

4. Затяните контргайку на определенное усилие.

Крутящий момент затяжки:

51 Нм (5,1 м кг)



1. Регулятор амортизации отдачи
- a. Увеличение амортизации отдачи
- b. Уменьшение амортизации отдачи

ВНИМАНИЕ:

Обязательно затяните контргайку на регулировочном кольце пружины, а затем закрутите с определенным крутящим моментом.

Отрегулируйте демпфирующую силу отдачи следующим образом.

Поверните регулятор амортизации отдачи в направлении **(a)** для усиления демпфирующей силы отдачи, и в направлении **(b)** для ее уменьшения.

Стандартная:

открыть на 15 щелчков*

Минимальная (мягко):

открыть на 20 щелчков*

Максимальная (жестко):

Полностью закрученное положение

*Из полностью закрученного положения

ВНИМАНИЕ:

Запрещается превышать минимальные и максимальные значения хода регулятора.

ПРЕДЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ПРОВЕРКИ

Перед эксплуатацией мотовездехода проверьте следующее:

ПРЕДМЕТ ПРОВЕРКИ	ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ	СТРАНИЦЫ
Тормоза	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте работу, люфт, уровень тормозной жидкости и ее утечку. • Долейте тормозную жидкость марки DOT 4 в случае необходимости. 	5-3~5-4, 8-21~8-26
Сцепление	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте работу, состояние и люфт рычага. 	8-32
Стояночный тормоз	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте работу, состояние и люфт троса. 	8-28~8-29
Топливо	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте уровень топлива. • При необходимости заправьте топливом. 	5-5~5-6
Трансмиссионное масло	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте уровень масла. • При необходимости залейте масло. 	5-7, 8-7~8-12
Приводная цепь	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте натяжение и состояние цепи. • Отрегулируйте в случае необходимости. 	5-7, 8-34~8-37
Дроссельная заслонка	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность работы троса дроссельной заслонки. 	5-8, 8-20
Колеса и шины	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте давление в шинах, износ и повреждения. 	5-8~5-12, 8-42~8-43
Крепления и фиксаторы	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте все крепления и фиксаторы. 	5-8
Световые приборы	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте правильность работы. 	5-8, 8-50~8-55
Аккумуляторная батарея	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте уровень жидкости. • Долейте дистиллированную воду в случае необходимости. 	5-8, 8-44~8-47

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Каждый раз, прежде чем сесть за руль мотовездехода, осуществляйте проверку, чтобы удостовериться в исправном состоянии мотовездехода. Всегда следуйте инструкциям по проверке и обслуживанию, а также графикам их проведения, изложенным в настоящем Руководстве пользователя. Отказ от регулярных проверок увеличивает вероятность несчастных случаев или повреждений.

Передние и задние тормоза

Рычаг тормоза и тормозная педаль

- Проверьте свободный ход рычага тормоза и убедитесь в отсутствии люфта. При наличии люфта обратитесь в дилерский центр компании Yamaha для проведения регулировки. Проверьте высоту педали тормоза. Если высота педали неправильная обратитесь в дилерский центр компании Yamaha для проведения регулировки (см. стр. 8-25 - 8-26).
- Проверьте работу рычагов и тормозной педали. Их ход должен быть плавным, сцепление тормозных колодок с дисками должно быть плотным. Если это условие не выполняется, обратитесь в дилерский центр компании Yamaha для проведения осмотра техники.

Уровень тормозной жидкости

- Проверьте уровень тормозной жидкости.
Добавьте тормозную жидкость при необходимости (см. стр. 8-22 - 8-24).

Рекомендуемая марка тормозной жидкости: DOT 4

Утечка тормозной жидкости

- Убедитесь в отсутствии утечки тормозной жидкости из трубных соединений или главных цилиндров. Для этого сильно нажмите на тормоз и удерживайте его в течение одной минуты. При наличии утечки обратитесь для проверки к дилеру компании Yamaha.

Исправность тормозов

- Проверьте работу тормозов на малой скорости. После начала движения убедитесь в том, что тормоза работают исправно. Если тормозной путь слишком большой, осмотрите тормозные колодки на предмет износа (см. стр. 8-21).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно проверяйте тормоза в начале каждой поездки. Не совершайте поездок на мотовездеходе с неисправными тормозами или с пониженной способностью к торможению - это может привести к аварии. Если неисправность тормозов невозможно устранить при помощи процедур, описанных в Руководстве, обратитесь для проверки мотовездехода к дилеру компании Yamaha.

Топливо

Убедитесь, что в топливном баке содержится достаточное количество бензина.

Рекомендуемое топливо:

для Европы: обычный неэтилированный бензин с октановым числом 91 или выше.

Объем топливного бака:

Общий:

9,0 л

Резерв:

1,9 л

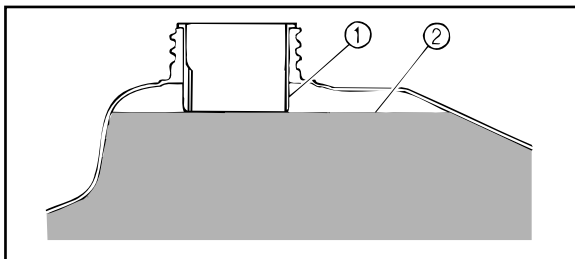
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

(Только для Европы)

При появлении в двигателе стука или шума перейдите на другую марку бензина или бензин с более высоким октановым числом.

ВНИМАНИЕ: _____

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина может привести к серьезным повреждениям внутренних деталей двигателя, таких как клапаны и поршневые кольца, а также системы выпуска.



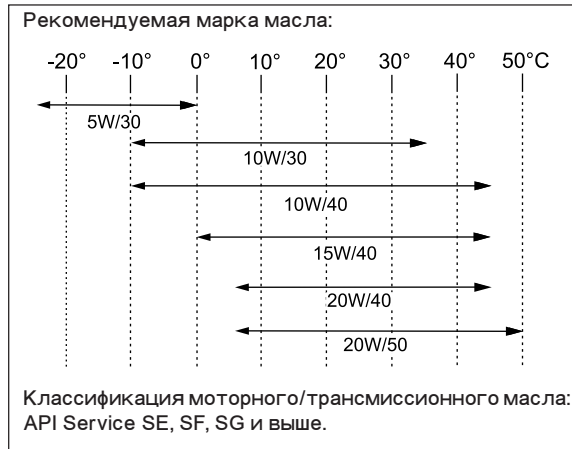
1. Наливной патрубок
2. Уровень топлива

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не переполняйте топливный бак. При нагреве от двигателя или на солнце топливо расширяется и может перелиться.
- Не проливайте бензин, особенно на двигатель или на выхлопную трубу, так как это может вызвать возгорание и серьезные травмы. Разлитый бензин немедленно удаляйте.
- Не заполняйте бак сразу после отключения двигателя, так как его температура высока.
- Убедитесь в том, что крышка бака закрыта плотно.

Моторное масло

Убедитесь в том, что моторное масло залито до указанного уровня. При необходимости долейте масло. (для более подробной информации см. стр. 8-7 - 8-12).



ВНИМАНИЕ:

Убедитесь в том, что вы используете моторные масла, не содержащие антифрикционных присадок. Моторное масло легковых автомобилей (часто продаваемых под маркой "ENERGY CONSERVING II") содержит антифрикционные присадки, которые могут стать причиной проскальзывания муфты сцепления и/или муфты стартера, вызывающего сокращение срока службы деталей и ухудшение работы двигателя.

Количество масла:

Общий объем:

3,2 л

Периодическая замена масла:

2,4 л

С заменой масляного фильтра:

2,5 л

EBU00498

Приводная цепь

Проверяйте общее состояние цепи и ее натяжение перед каждой поездкой. Смажьте и отрегулируйте цепь при необходимости. (Подробности см. стр. 8-34 - 8-37).

Рычаг газа

Проверьте правильность работы рычага газа. Он должен работать плавно и при отпуске возвращаться обратно в положение холостого хода. При необходимости выполните ремонт.

Крепления и фиксаторы

Перед поездкой обязательно проверьте плотность соединений шасси и крепежных деталей. По поводу надлежащих моментов затяжки обратитесь к дилеру компании Yamaha или см. их в Руководстве по обслуживанию.

Фары

Убедитесь в рабочем состоянии передней фары и заднего фонаря/стоп-сигнала. При необходимости выполните ремонт.

Переключатели

Проверьте работу выключателя освещения, переключателя останова двигателя и других выключателей. При необходимости выполните ремонт.

Аккумуляторная батарея

Проверьте уровень электролита и долийте в случае необходимости. При необходимости доливайте только дистиллированную воду. (См. стр. 8-44~8-47.)

Шины

Используйте только рекомендованные шины.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Использование ненадлежащих шин или эксплуатация этого мотовездехода с неисправными шинами или шинами с неодинаковым давлением в них может вызвать потерю управления и повышает риск аварии.

Обратите внимание на следующее:

1. Шины, перечисленные ниже, одобрены компанией Yamaha Motor Co., Ltd. для этой модели мотовездехода. Сочетание с другими шинами не рекомендуется.

	Производитель	Размер	Тип
Передние шины	DUNLOP	AT22x7 - 10	KT701
Задние шины	DUNLOP	AT22x10 - 9	KT775B

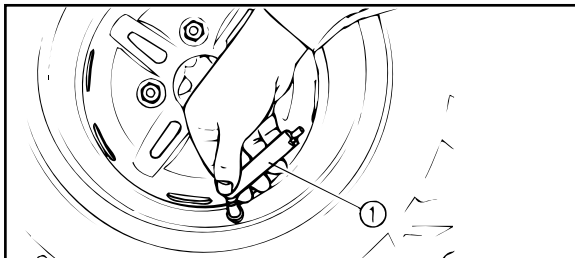
2. Эти шины должны находиться под рекомендуемым давлением:
 - Рекомендуемое давление:
Передние шины: 25 кПа (0,25 кгс /см², 0,25 бар)
Задние шины: 25 кПа (0,25 кгс /см², 0,25 бар)
 - Проверяйте и регулируйте давление в холодных шинах
 - Давление должно быть одинаковым с обеих сторон.
3. Давление ниже минимально указанного может приводить к соскакиванию шины с обода в сложных условиях движения. Минимальное давление в шинах:
Передние шины: 22 кПа (0,22 кгс/см², 0,22 бар)
Задние шины: 22 кПа (0,22 кгс/см², 0,22 бар)

4. При монтаже бортов шины не прилагайте давления выше указанного:

Передние шины: 250 кПа (2,5 кгс /см², 2,5 бар)

Задние шины: 250 кПа (2,5 кгс /см², 2,5 бар)

Более высокое давление может привести к разрыву шины. Накачивайте шины очень медленно и аккуратно. Быстрое накачивание шины может привести к ее разрыву.



1. Шинный манометр низкого давления

Как измерять давление в шине

Используйте шинный манометр низкого давления.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

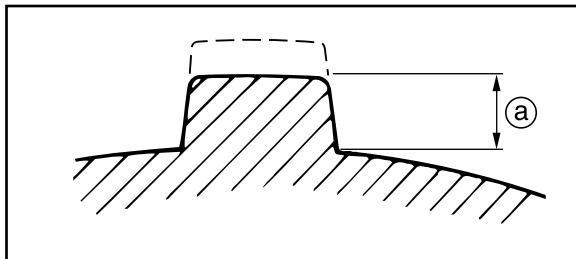
Шинный манометр низкого давления входит в комплект поставки. Измерьте давление в шине дважды и используйте результаты второго измерения. Пыль или грязь в манометре способны исказить результаты первого измерения.

Регулируйте давление в холодных шинах. Устанавливайте давление в шинах в соответствии со следующими указаниями:

	Рекомендуемая величина	Минимальная величина	Максимальная величина
Передние шины	25 кПа (0,25 кгс/см ² , 0,25 бар)	22 кПа (0,22 кгс/см ² , 0,22 бар)	28 кПа (0,28 кгс/см ² , 0,28 бар)
Задние шины	25 кПа (0,25 кгс/см ² , 0,25 бар)	22 кПа (0,22 кгс/см ² , 0,22 бар)	28 кПа (0,28 кгс/см ² , 0,28 бар)

Предел износа шин

При стирании протектора шин более чем на 3 мм шины необходимо поменять.



а. 3 мм (0,12 дюйма)

РАБОТА

Перед эксплуатацией мотовездехода внимательно прочитайте Руководство пользователя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для детального ознакомления со всеми органами управления внимательно прочитайте Руководство пользователя. Потеря управления может привести к несчастному случаю или получению травмы. Если вы не понимаете принципа действия какого-либо из органов управления или какой-либо функции, обратитесь за соответствующей информацией к дилеру компании Yamaha.

Запуск холодного двигателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед вождением в холодную погоду обязательно убедитесь в том, что все тросы управления работают плавно. Если тросы управления промерзли или не работают плавно, вы не сумеете управлять мотовездеходом, что может привести к аварии или столкновению.

1. Включите стояночный тормоз.
2. Поверните топливный кран в положение "ON".
3. Поверните главный переключатель в положение "ON", переключатель останова двигателя в положение "RUN".
4. Поставьте рычаг коробки передач на нейтраль.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Эта модель снабжена системой отключения цепи зажигания. Двигатель допускает запуск при следующих условиях.

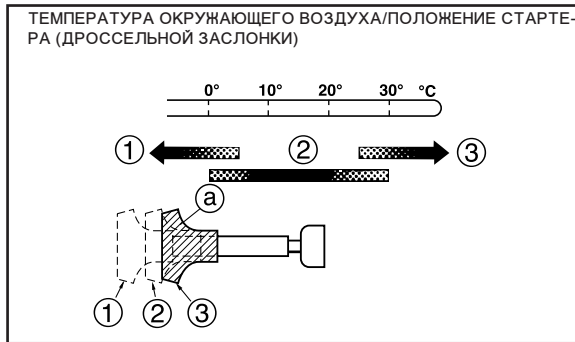
- Когда коробка передач стоит на нейтрали. Световой индикатор нейтрали должен гореть. Если световой индикатор не горит, обратитесь к дилеру компании Yamaha по поводу его проверки.
- Когда сцепление выключено при любом положении коробки передач. Тем не менее, рекомендуется поставить коробку передач в нейтральное положение перед запуском двигателя.

5. Используйте стартер (дроссельную заслонку) в соответствии с рисунком:

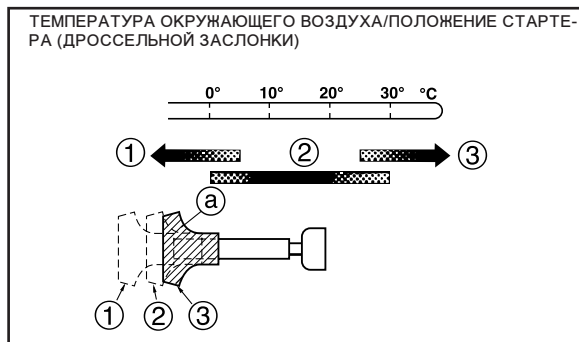
Положение ①: Холодный пуск при температуре ниже 5°C.

Положение ②: Холодный пуск при температуре от 0°C до 30°C и положении прогрева.

Положение ③: Холодный пуск при температуре выше 25°C и положении пуска прогретого двигателя.



1. Полностью открыт
2. Открыт наполовину
3. Полностью закрыт
- a. Стартер (дроссельная заслонка)



1. Полностью открыт
2. Открыт наполовину
3. Полностью закрыт
- a. Стартер (дроссельная заслонка)

6. Полностью закройте рычаг газа и запустите двигатель нажатием на пусковой выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если двигатель не запустился, отпустите пусковой выключатель, а затем нажмите его еще раз. Подождите несколько секунд перед следующей попыткой. Каждое проворачивание двигателя должно быть как можно более коротким ради сохранения емкости аккумуляторной батареи. Не проворачивайте двигатель дольше 10 секунд при каждой попытке.

7. Если двигатель запущен со стартером (дросселем) в положении ①, то стартер (дроссель) следует вернуть в положение ② для прогрева двигателя. Если двигатель запущен со стартером (дросселем) в положении ②, оставьте стартер (дроссель) в этом положении для прогрева двигателя.

8. Продолжайте прогрев двигателя, пока он не начнет плавно работать на холостом ходу, а перед началом движения верните стартер (дроссель) в положение ③.

ВНИМАНИЕ: _____

Перед первым запуском двигателя см. раздел “Обкатка двигателя”.

EBU00180

Запуск прогретого двигателя

Для запуска прогретого двигателя см. раздел “Запуск холодного двигателя”. Стартер (дроссель) использовать не нужно. Следует немного добавить газ.

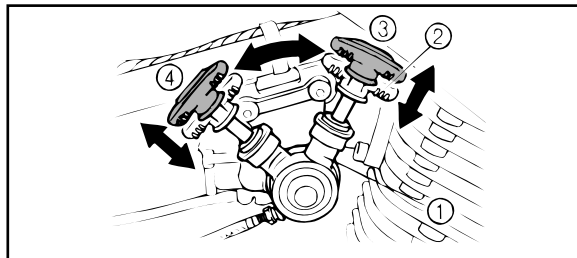
EBU00538

Прогрев двигателя

Для обеспечения максимального срока службы двигателя всегда прогревайте двигатель перед троганием с места. Запрещается резко разгонять холодный двигатель. Для того чтобы проверить, прогрелся двигатель или нет, следите, нормально ли он реагирует на газ при отключенном стартере (дросселе).

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Когда включен стояночный тормоз, частота вращения двигателя ограничивается 2300 об./мин. Убедитесь в том, что стояночный тормоз отпущен перед перемещением рычага газа. В противном случае, возникают перерывы в зажигании двигателя, препятствующие нормальной эксплуатации.



1. Рычаг переключения скоростей
2. Ручка
3. Движение вперед
4. Движение назад

Управление рычагом переключения скоростей и езда на задней передаче

ВНИМАНИЕ: _____

Перед переключением остановите мотовездеход и верните рычаг газа в закрытое положение. В противном случае может повреждена коробка передач.

ПРИМЕЧАНИЕ _____

При переключении на задний ход сцепление должно быть отключено

1. Полностью остановите мотовездеход и верните рычаг газа в закрытое положение.
2. Выжмите сцепление для его отключения.
3. Нажмите на педаль заднего тормоза.
4. Нажав на ручку, переместите рычаг переключения скоростей назад до полной остановки.

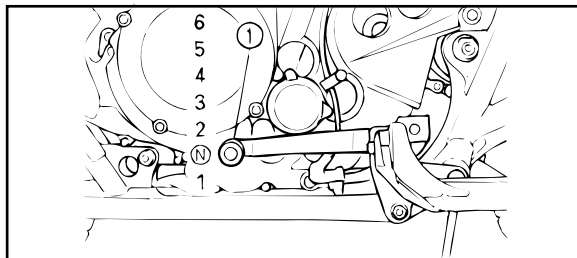
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

При движении назад должен гореть световой индикатор заднего хода. Если световой индикатор не горит, обратитесь к дилеру компании Yamaha по поводу проверки мотовездехода.

5. Убедитесь в отсутствии людей или препятствий сзади, а затем отпустите педаль заднего тормоза.
6. Постепенно открывайте рычаг газа и продолжайте контролировать пространство сзади вас при движении задним ходом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

Неправильная эксплуатация при движении задним ходом может привести к столкновению с препятствием или людьми, что, в свою очередь, может стать причиной серьезных травм. При переключении на задний ход убедитесь в отсутствии людей или препятствий позади вас. Убедившись в безопасности, двигайтесь медленно.



1. Педаль переключения передач
N. Нейтральное положение

Переключение передач

Эта модель имеет коробку передач с 6-ю скоростями при движении вперед и 1-й скоростью при движении задним ходом. Коробка передач позволяет вам контролировать мощность, доступную для заданной скорости или для запуска, разгона, преодоления подъемов и т.п. Для переключения в нейтральное положение верните рычаг газа с исходное положение, отожмите сцепление и последовательно нажимайте педаль переключения передач, пока она не остановится. Когда педаль остановится, она окажется на первой передаче. Слегка приподнимите педаль в нейтральное положение.

ВНИМАНИЕ:

- Не двигайтесь длительное время накатом с отключенным двигателем и не буксируйте мотовездеход на большие расстояния. Даже в нейтральном положении коробка передач смазывается только при рабо-

тающем двигателе. Недостаточная смазка может привести к повреждению.

- Обязательно используйте сцепление при переключении передач. Двигатель, коробка передач и ведущее зацепление не рассчитаны на удары при прямом переключении и могут быть повреждены при переключении передач без использования сцепления.
-

Начало движения и ускорение:

1. Отпустите рычаг дроссельной заслонки.

ВНИМАНИЕ: _____

Обязательно закрывайте дроссельную заслонку при переключении передач. В противном случае, может иметь место повреждение двигателя и приводной цепи.

2. Потяните рычаг сцепления для выключения сцепления.
3. Переключитесь на первую передачу.
4. Плавно открывайте дроссельную заслонку, одновременно медленно отпуская рычаг сцепления.
5. Как только мотовездеход наберет достаточную скорость, отпустите дроссельную заслонку и быстро подтяните рычаг сцепления.

6. Переключитесь на вторую передачу (будьте внимательны, чтобы не переключиться в нейтральное положение).
7. Приоткройте дроссельную заслонку на часть хода и постепенно отпускайте рычаг сцепления.
8. Повторите ту же самую процедуру, чтобы переключиться на следующую, более высокую передачу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Резкое открывание дроссельной заслонки или слишком быстрое отпускание рычага сцепления повышает риск аварии и способно привести к отрыву передних колес мотовездехода от поверхности вплоть до его переворачивания. Всегда открывайте дроссельную заслонку плавно и также плавно отпускайте рычаг сцепления.

Снижение скорости

При необходимости замедлить движение или остановиться отпустите дроссельную заслонку и плавно и равномерно нажимайте на тормоза. Замедлившись, переключитесь на низшую передачу. Перед переключением на низшую передачу убедитесь в том, что двигатель в достаточной степени сбросил обороты. Неправильное использование тормозов или рычага переключения передач может привести к потере сцепления шин с дорогой, потере управления и повысить вероятность аварии.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед переключением на низшую передачу убедитесь в том, что двигатель в достаточной степени сбросил обороты. Включение низшей передачи при слишком высоких оборотах двигателя может вызвать блокировку колес. Это способно привести к потере управления, аварии и травме. Это способно также вызвать поломку двигателя или приводной цепи.

Обкатка двигателя

Самый важный период срока службы двигателя - это первые двадцать часов.

Поэтому мы настоятельно рекомендуем вам внимательно прочитать приведенную ниже информацию. Так как двигатель новый, он не должен подвергаться большим нагрузкам на начальном этапе. В течение первых 20 часов работы отдельные детали двигателя стачиваются и притираются друг к другу для отработки зазоров между соприкасающимися деталями, необходимых для ровной работы двигателя.

В этот период следует избегать длительных манипуляций рычагом газа или иных излишних нагрузок, приводящих к повышению температуры двигателя. Однако допустимые кратковременные манипуляции рычагом газа (на 2-3 секунды) не повредят двигателю.

После каждого ускорения двигателем необходимо соблюдать паузы, при которых двигатель должен работать на низ-

ких оборотах. Это необходимо для того, чтобы снизить температуру двигателя.

Если в течение этого периода возникли какие-либо неисправности, обратитесь к представителю компании Yamaha.

1. Первые 10 часов:

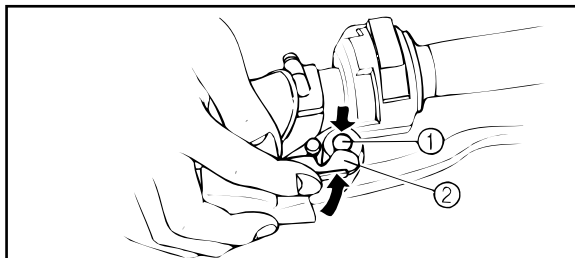
Избегайте длительной работы при отклонении рычага газа больше, чем на половину от положения холостого хода. После каждого часа работы давайте двигателю остыть в течение 5-10 минут. Иногда меняйте количество оборотов в минуту. Не оставляйте рычаг газа в одном и том же положении.

2. 10 - 20 часов работы:

Избегайте длительной работы при положении сектора газа $3/4$ от максимального. Свободно меняйте шаг, но не переводите сектор газа в полностью открытое положение.

3. После обкатки:

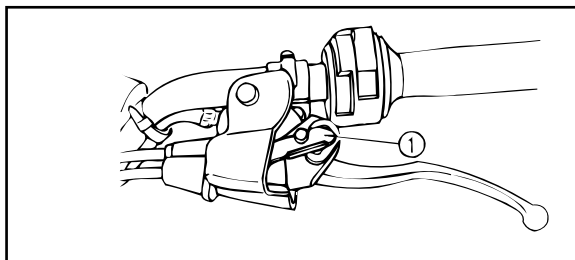
Избегайте продолжительной работы на полной мощности. Иногда измените скорость.



1. Кнопка
2. Стопорная пластина

Парковка

Во время парковки заглушите двигатель и переключитесь на самую низкую передачу. Затем установите топливный кран в положение "OFF" и включите стояночный тормоз.



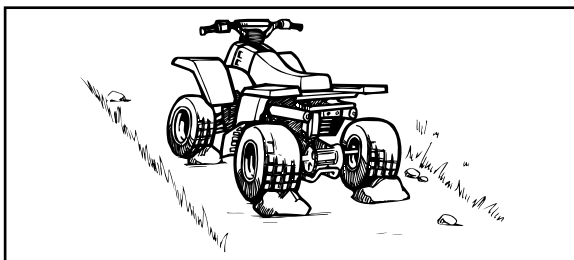
1. Заблокированное положение

Стоянка на склоне

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте парковки на возвышенностях или иных наклонных поверхностях, так как мотовездеход может самопроизвольно начать движение, что может увеличить вероятность несчастного случая. Если вам необходимо припарковать мотовездеход на склоне, поставьте коробку передач на низкую передачу, включите стояночный тормоз и заблокируйте передние и задние колеса при помощи камней или других предметов.

Запрещается парковать мотовездеход на слишком высоких возвышенностях.



1. Остановите мотовездеход, используя тормоза и пониженную передачу.
2. Выключите двигатель и отпустите рычаг сцепления.
3. При включенных заднем и переднем тормозах включите стояночный тормоз и медленно отпустите педаль заднего тормоза.

Дополнительные устройства и нагрузка

Дополнительные устройства

Дополнительные устройства могут отрицательно повлиять на управляемость мотовездехода. Это следует учитывать при приобретении дополнительного оборудования или использовании мотовездехода с дополнительным оборудованием.

- Используйте только предназначенные для вашей модели дополнительные устройства производства компании Yamaha. В продаже могут быть и иные типы оборудования. Однако не все типы дополнительного оборудования производства других компаний были испытаны представителями компании Yamaha и не все типы оборудования производства других компаний прошли контроль качества и проверку сочетаемости в техническом отношении с техникой компании

Yamaha. Выбирайте дополнительное оборудование производства компании Yamaha или оборудование соответствующих конструкции и качества.

- Все дополнительные устройства должны быть надежно закреплены. Сместившееся или упавшее с мотовездехода во время вождения оборудование может отрицательно повлиять на управляемость.

- Не устанавливайте дополнительное оборудование в тех местах, где оно может помешать управлению. Это могут быть тяжелые и громоздкие предметы, прикрепленные к рукам руля, которые осложняют управление мотовездеходом, мешают вам перемещаться на сиденье, загораживают обзор.
- Будьте особенно внимательны при вождении мотовездехода с дополнительным оборудованием, так как в этом случае мотовездеход может вести себя иначе, чем без дополнительного оборудования.

ЕВU00224

Нагрузка

Этот мотовездеход не предназначен для перевозки грузов или буксировки прицепа. Если вы все же решите приобрести дополнительное оборудование для перевозки грузов или буксировки прицепа, вы должны все хорошо просчитать и обдумать. Помните о следующем:

- Запрещается превышать установленный предел нагрузки. Перегруженный мотовездеход может оказаться неустойчивым.

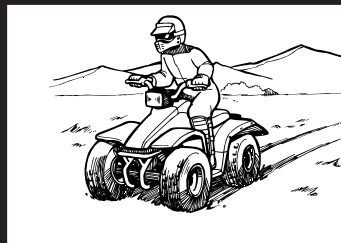
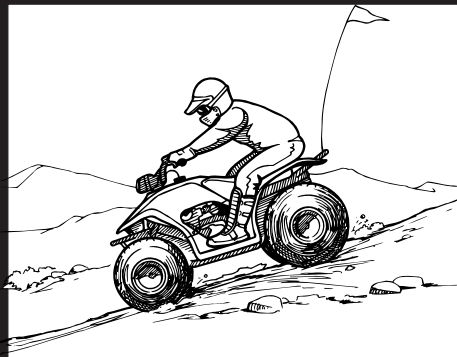
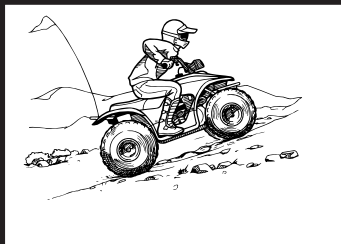
МАКСИМАЛЬНЫЙ ПРЕДЕЛ НАГРУЗКИ

- Предельная нагрузка мотовездехода (общий вес водителя, груза и принадлежностей): 100 кг
- Укладывайте груз как можно ближе к центру мотовездехода. Устанавливайте груз на задней части переднего багажника и на передней части заднего багажника. Отцентрируйте нагрузку относительно всех сторон мотовездехода.
- Надежно закрепите груз на мотовездеходе. Убедитесь в том, что груз в прицепе неподвижен. Перемещение груза может стать причиной несчастного случая.
- Убедитесь в том, что груз не влияет на управление и не мешает вашему обзору.

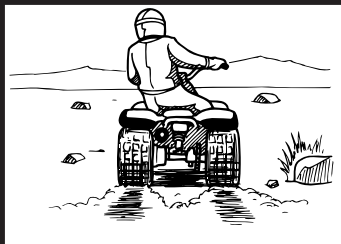
- Выберите для езды более медленную скорость, чем при езде без нагрузки. Чем больший вес вы перевозите, тем медленнее вы должны ехать. И хотя условия изменяются, старайтесь не превышать допустимый уровень нагрузки, когда вы перевозите тяжелые предметы или буксируете прицеп.
- Увеличьте дистанцию для торможения. Более нагруженная машина медленнее останавливается.
- Избегайте крутых поворотов даже на очень низких скоростях.
- Старайтесь не ездить по возвышенностям и пересеченной местности. Тщательно выбирайте местность. Дополнительный вес ухудшает стабильность и управление мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается превышать предельный уровень нагрузки мотовездехода. Перегрузка, а также неправильная перевозка грузов и буксирование прицепа могут стать причиной ухудшения управляемости мотовездехода, что, в свою очередь, может привести к несчастному случаю. Нагрузка должна быть правильно распределена, груз должен быть надежно закреплен. При перевозке грузов или буксировке прицепа снизьте скорость. Увеличьте дистанцию для торможения.



Вожделение
мотовездехода



ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА ПРИНИМАЯСЬ ЗА ИЗУЧЕНИЕ МОТОВЕЗ- ДЕХОДА

Данный мотовездеход, предназначенный для активного отдыха, должен использоваться только опытными водителями.

Даже если вы имеете определенный опыт вождения других внедорожных машин или мотоциклов, вождение мотовездехода требует специальных навыков, которые приобретаются во время практического применения машины.

Потратьте время на изучение основных приемов вождения, прежде чем попытаться выполнить более сложные маневры.

Вождение мотовездехода может стать для вас очень приятным времяпровождением. Однако, для приобретения навыков, необходимых для безопасного вождения, необходимо ознакомиться с принципами работы мотовездехода. Прежде, чем использовать мотовездеход, полностью прочтите данное Руководство пользователя и усвойте принцип работы органов

управления. Обратите особое внимание на информацию по технике безопасности, которая содержится на стр. 2-1 - 2-10. Следует также прочесть все предупредительные надписи на мотовездеходе.

ВОЖДЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА ДОЛЖНО БЫТЬ ОСТОРОЖНЫМ И РАССУДИТЕЛЬНЫМ

Если вы не обладаете опытом вождения, то вам необходима тренировка.

Начинающим рекомендуется начинать тренировки под руководством дипломированного инструктора.

Даже если вы являетесь опытным водителем, для начала ознакомьтесь с работой мотовездехода на малой скорости. Не пытайтесь достичь максимальной скорости до тех пор, пока вы полностью не ознакомились с управлением мотовездехода и его техническими характеристиками.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается пользоваться мотовездеходом, если вы не ознакомились с инструкцией. Начинающие и неопытные водители должны регулярно практиковаться для приобретения необходимых навыков и техники вождения, которые описаны в данном Руководстве пользователя. Опас-

ность несчастного случая сильно возрастает, если водитель не достаточно знаком с принципами вождения мотовездехода в различных ситуациях и на различных типах местности.

Вождение мотовездехода требует определенных навыков, приобретаемых в течение определенного периода времени. Потратьте время на изучение основных способов вождения, прежде чем попытаться выполнить более сложные маневры.



Не рекомендуется использование мотовездехода детьми, не достигшими 16-летнего возраста.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

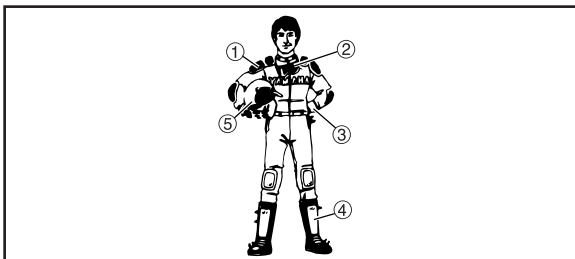
Детям, не достигшим 16-летнего возраста, запрещается использовать мотовездеход с объемом двигателя более 90 см³. Использование мотовездеходов детьми, не достигшими рекомендуемого возраста, может привести к получению травмы или к гибели ребенка.



Данный мотовездеход предназначен только для перевозки водителя. Перевозка пассажиров запрещена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не перевозите пассажиров. Удлиненное сиденье предназначено для выбора водителем удобного положения во время вождения, а не для перевозки пассажиров. Перевозка пассажиров на мотовездеходе снижает способность балансировать во время вождения и управлять мотовездеходом. Это может привести к несчастному случаю, в результате которого вы и/или ваш пассажир можете получить травму.



1. Защитная одежда
2. Защитные очки
3. Перчатки
4. Ботинки
5. Шлем

Снаряжение

Всегда надевайте шлем установленного образца, подходящий вам по размеру.

Также вы должны надеть следующее:
Защитное средство для глаз (защитные очки или предохранительный щиток)

Перчатки

Ботинки

Рубашку или куртку с длинными рукавами

Длинные брюки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается использовать мотовездеход без мотоциклетного шлема установленного образца, без защиты для глаз и защитной одежды. Вождение без мотоциклетного шлема установленного образца увеличивает опасность получения травмы головы, а также может привести к смерти, в результате несчастного случая. Вождение без защиты для глаз может привести к несчастному случаю и увеличивает опасность получения тяжелых травм в результате аварии. Вождение без защитной одежды увеличивает опасность получения серьезных травм в результате несчастного случая.



Запрещается вождение мотозвездехода после принятия лекарств или алкогольных напитков.

Под влиянием алкоголя или лекарств снижается способность водителя управлять транспортным средством.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается принимать лекарства или алкогольные напитки до или во время вождения мотозвездехода.

Предпусковые проверки

Перед началом вождения всегда проводите предпусковые проверки, перечисленные на стр.5-1, необходимые для безопасного использования и надлежащего ухода за мотозвездеходом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Каждый раз перед использованием осматривайте мотовездеход и убедитесь в том, что он находится в исправном техническом состоянии. Всегда выполняйте порядок проверки и технического обслуживания, описанные в Руководстве пользователя. Невыполнение проверки мотовездехода перед его использованием или невыполнение необходимого технического обслуживания увеличивает вероятность несчастного случая или поломки оборудования

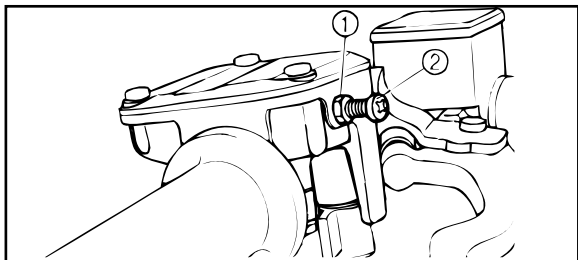
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте шины соответствующего размера и типа, указанных в Руководстве пользователя на стр. 5-8 - 5-10. Поддерживайте в шинах соответствующее давление, указанное в Руководстве пользователя на стр. 5-11. Использование неподходящих типов шин или использование мотовездехода с несоответствующим давлением в шинах или неравномерно накаченными шинами может привести к потере управляемости, увеличивая тем самым опасность несчастного случая.

Запрещается управление мотовездеходом на скоростях, не соответствующих вашему уровню подготовки или неподходящих к условиям местности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Управляйте мотовездеходом на скорости, соответствующей типу местности, условиям видимости и условиям эксплуатации мотовездехода, а также вашему опыту. Управление мотовездеходом на скоростях, не соответствующих вашему уровню подготовки, увеличивает опасность потери контроля над мотовездеходом, которая может привести к несчастному случаю.



1. Контргайка
2. Регулятор

Ограничитель скорости

Для водителей, не знакомых с данной моделью, предусмотрен ограничитель скорости, размещенный в корпусе рычага газа. Ограничитель скорости предотвращает достижение максимальной скорости мотовездехода и ограничивает его мощность. Поворачивая винт вовнутрь, вы уменьшаете максимальную скорости, а, выворачивая, его вы ее увеличиваете.

Нагрузка и дополнительные устройства

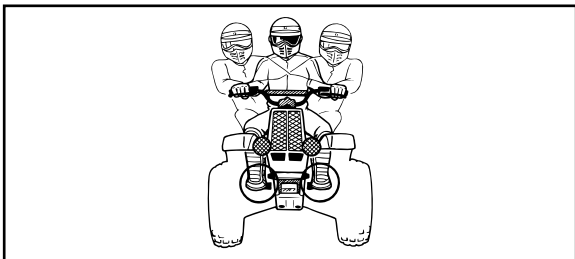
Вождение мотовездехода с дополнительной нагрузкой, например с дополнительным устройством или грузом, требует повышенного внимания и осторожности, поскольку дополнительная нагрузка отрицательно влияет на управляемость мотовездехода. При вождении с дополнительной нагрузкой уменьшите скорость мотовездехода.

МАКСИМАЛЬНАЯ НАГРУЗКА

- Предел нагрузки на машину (общий вес груза, водителя и оборудования): 100 кг

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не превышайте установленную грузоподъемность мотовездехода.
- Груз должен быть правильно размещен и надежно закреплен.
- При перевозке грузов или буксировке прицепа снизьте скорость. Соблюдайте увеличенную дистанцию для торможения.
- Для перевозки грузов или буксировки прицепа следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя.

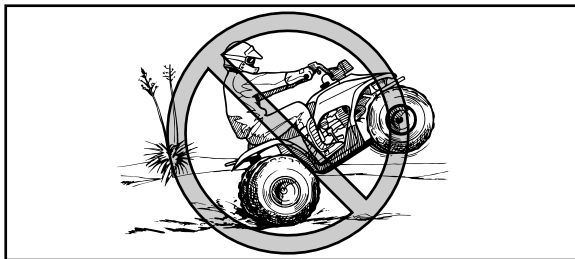


Во время вождения

Во время вождения ваши ноги должны находиться на подножках. В противном случае ваши ноги могут касаться задних колес.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время вождения мотовездехода держите обе руки на рукоятках, а обе ноги на подножках. Снятие хотя бы одной руки или ноги снижает возможность контроля мотовездехода, либо может привести к потере равновесия и падению с мотовездехода. Если вы снимите ногу с подножки, она может попасть под заднее колесо, что может нанести вам травму или привести к несчастному случаю.



Избегайте езды на задних колесах или скачков. Вы можете потерять контроль над мотовездеходом и перевернуться.

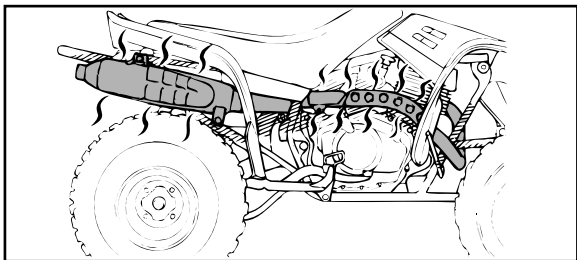
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь выполнять разного рода трюки, такие как езда на задних колесах или скачки. Не пытайтесь произвести впечатление.

Усовершенствования

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь усовершенствовать конструкцию мотовездехода путем неправильной установки или использования дополнительного оборудования. На мотовездеходе должно быть установлено оборудование, произведенное компанией Yamaha, либо оборудование другой компании, специально разработанное для использования на этом мотовездеходе, которое должно устанавливаться и использоваться в соответствии с инструкцией. Неправильная установка дополнительного оборудования или внесение усовершенствований в конструкцию мотовездехода могут привести к изменениям в управлении, которые, при определенных обстоятельствах, могут привести к несчастному случаю. По всем вопросам консультируйтесь с уполномоченным дилером.

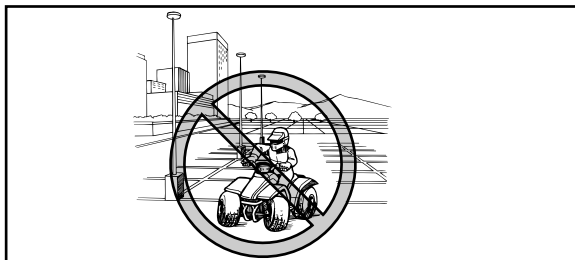


Система выпуска

В процессе и после эксплуатации система выпуска мотовездехода сильно нагревается. Для предотвращения ожогов избегайте соприкосновения с системой выпуска. Ставьте мотовездеход на стоянку в местах, где пешеходы или дети не смогут до него дотронуться. Скопление сухой травы или других сгораемых материалов в области двигателя может привести к возникновению пожара.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к горячей системе выпуска. Не ставьте мотовездеход на стоянку во время или после использования в местах, где другие люди могут до него дотронуться. Периодически очищайте область двигателя от сухой травы или других сгораемых материалов. Не оставляйте мотовездеход работающим на холодном ходу и не паркуйте его на сухой траве или другом сухом покрытии.

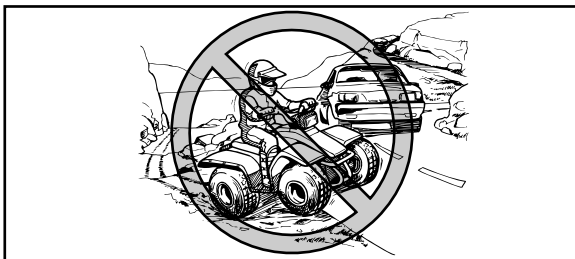


БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ

Этот мотовездеход предназначен для использования только на бездорожье. Использование мотовездехода на дорогах с покрытием может привести к потере управляемости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

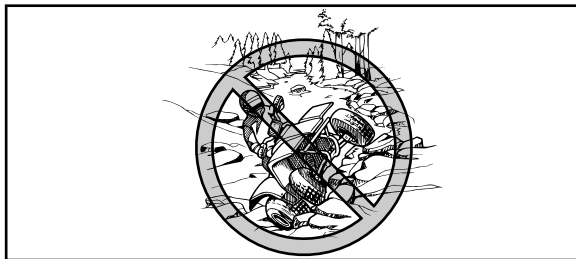
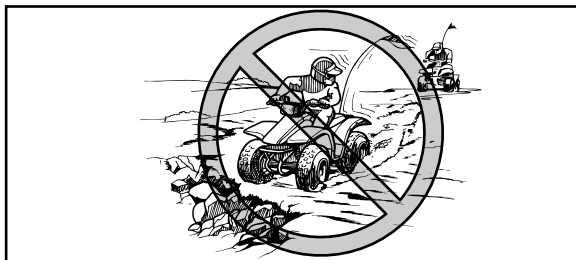
Старайтесь не использовать мотовездеход на дорогах с покрытием, включая пешеходные дорожки, проезжие части, стоянки автомобилей и улицы. Мотовездеход предназначен для использования только на бездорожье. Дороги с покрытием могут оказать серьезное влияние на управляемость мотовездехода и привести к выходу машины из-под контроля.



Запрещается использовать мотовездеход для езды по дорогам общего пользования, улицам или автомагистралям. Езда по дорогам общего пользования может привести к столкновению с другими транспортными средствами.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не используйте мотовездеход на дорогах общего пользования или автомагистралях, даже если они грязные или с гравийным покрытием. Это может привести к столкновению с другим транспортным средством. Во многих регионах вождение мотовездехода по дорогам общего пользования или автомагистралям запрещено законом.



Изучите местность, на которой вы собираетесь использовать мотовездеход. Будьте осторожны при езде по незнакомой местности. Остерегайтесь **ям, камней или корней**, а также **других скрытых препятствий**, которые могут привести к опрокидыванию мотовездехода.

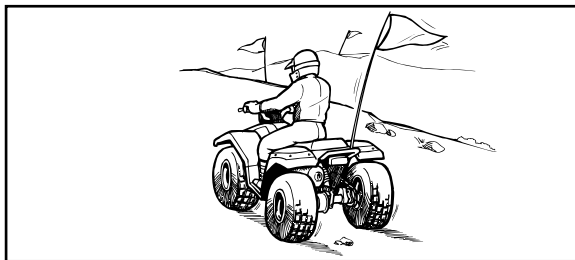
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время езды по незнакомой местности продвигайтесь на малой скорости и будьте предельно осторожны. При вождении мотовездехода обращайте внимание на изменение условий местности.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте мотовездеход на слишком неровной, скользкой или рыхлой местности до тех пор, пока вы не приобретете навыки, необходимые для управления мотовездеходом на такой местности. Не соблюдение осторожности при езде по неровной, скользкой или рыхлой поверхности может привести к потере сцепле-

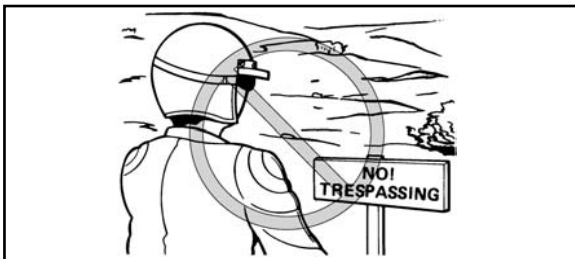
ния с поверхностью или к потере контроля над транспортным средством, что может стать причиной несчастного случая, включая опрокидывание.



Во время езды по местности, где вас трудно увидеть, как, например, по пустыне, вам необходимо вывесить на мотовездеходе сигнальный флажок. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ держатель флажка в качестве крюка для сцепления с прицепом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для упрощения наблюдения за вами всегда вывешивайте сигнальный флажок на мотовездеходе во время езды по местности, где вас трудно увидеть другим водителям. Внимательно следите за другими машинами.



Не езьте по местности, обозначенной знаком “Езда запрещена”. Запрещается ездить по частной территории без получения разрешения.

Для ознакомления с мотовездеходом выберите просторную, плоскую местность. Убедитесь, что в этом месте нет никаких препятствий или других водителей. Прежде, чем попытаться проехать по более сложному участку местности, вам необходимо отработать управление дросселем, тормозами, процедурой переключения передач, а также техникой поворота. Старайтесь не ездить по дороге с покрытием: мотовездеход предназначен для использования только на бездорожье; техника управления машиной на дороге с покрытием более сложная.

Установите стояночный тормоз и следуйте инструкциям по запуску двигателя на странице 6-3. После прогрева двигателя, мотовездеход готов к применению. Помните о том, что во время и после эксплуатации двигатель и система выпуска сильно нагреты. Избегайте соприкосновения частей тела или одежды с этими деталями.

Во время работы двигателя на холостом ходу нажмите на рычаг сцепления и переключитесь на первую передачу, а затем отключите стояночный тормоз. Постепенно добавляя газ, медленно отпустите сцепление. После того как мотовездеход достигнет определенной скорости, отпустите рычаг газа, и в то же время быстро нажмите на сцепление и переключитесь на вторую передачу. Частично откройте дроссельную заслонку и отпустите сцепление. Для переключения на более высокую передачу используйте ту же процедуру. Убедитесь в координированном использовании дросселя и педали переключения передач. Если газ добавлен слишком резко или если вы не отпустили рычаг газа во время переключения передач, или если вы не отпустили педаль переключения перед тем, как добавить газ, передние колеса могут оторваться от поверхности, что приведет к потере управления. Старайтесь не набирать большую скорость, пока вы полностью не ознакомитесь с работой мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Старайтесь добавлять газ постепенно и медленно отпускать рычаг сцепления. В противном случае мотовездеход может приподняться на задних колесах, что увеличит вероятность несчастного случая.

ВНИМАНИЕ:

Не переключаете передачи, не отпустив рычаг газа. Это может привести к повреждению двигателя или трансмиссии.

При замедлении хода или остановке, отпустите рычаг газа и, плавно и равномерно нажмите на тормоз. С замедлением переключитесь на более низкую передачу. Неправильное использование тормозов может привести к потере сцепления с поверхностью, ухудшению управления и к увеличению возможности несчастного случая. Убедитесь в том, что обороты двигателя снизились до определенного

числа. Неправильное торможение или переключение передач может стать причиной потери сцепления с дорогой, ухудшению управляемости и увеличению возможности несчастного случая.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

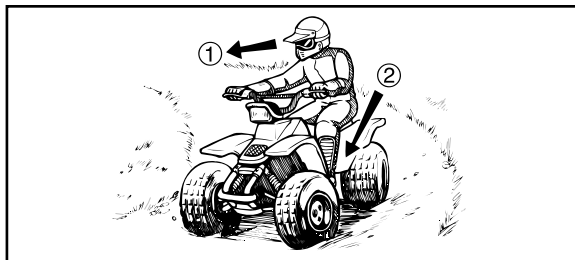
Прежде чем переключиться на более низкую передачу убедитесь в том, что обороты двигателя снизились до определенного числа. Включение более низкой передачи при слишком высоких оборотах двигателя может привести к остановке вращения колес.

ПОВОРОТЫ НА МОТОВЕЗДЕХОДЕ

Для достижения максимальной тяги во время езды по бездорожью два задних колеса жестко блокируются на оси и вращаются одновременно с одинаковой скоростью. Однако, несмотря на то, что колеса с внутренней стороны поворота могут проскальзывать или терять сцепление с поверхностью, мотовездеход противодействует повороту. Для более быстрого и легкого ввода мотовездехода в поворот существует специальная техника поворота. Необходимо, чтобы этот навык сначала был отработан на малой скорости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для осуществления поворота следуйте инструкциям, данным в Руководстве пользователя. Потренируйтесь входить в поворот сначала на малой скорости, прежде чем выполнить этот маневр на высокой скорости. Не поворачивайте на слишком больших скоростях, которые не соответствуют вашему уровню подготовки или условиям местности.



1. Наклонитесь в сторону поворота.
2. Перенесите основную массу тела на внешнюю подножку.

С приближением к повороту снизьте скорость и начинайте поворачивать руль в требуемом направлении. При этом перенесите основной вес на внешнюю по отношению к повороту подножку (противоположную требуемому направлению поворота) и наклоните верхнюю часть тела в сторону поворота. Для поддержания постоянной скорости во время осуществления поворота используйте рычаг газа. При этом маневре колеса с внутренней по отношению к повороту стороны будут слегка проскальзывать, что даст мотовездеходу возможность правильно совершить поворот.

Эта техника должна быть отработана несколько раз при движении на малой скорости на просторной местности, где нет каких-либо препятствий. При использовании неправильной техники мотовездеход может продолжить ехать прямолинейно. Если мотовездеход не поворачивает, остановитесь и повторите процедуру. В случае если поверхность скользкая или рыхлая, перемещение корпуса вперед может способствовать переносу большего веса тела на передние колеса. Изучив эту технику, вы сможете выполнять повороты с большей скоростью или по кривой более малого радиуса.

Неправильное вождение, как, например, резкое добавление газа, резкое торможение, неверные движения тела, либо слишком большая скорость, не соответствующая траектории поворота, может привести к опрокидыванию мотовездехода. Если мотовездеход начинает опрокидываться при выполнении поворота на внешнюю сторону, наклонитесь сильнее во внутреннюю сторону поворота. Для избежания опрокидывания также необходимо уменьшить газ и повернуть руль в сторону, противоположную повороту. Помните: Старайтесь не набирать большую скорость до тех пор, пока вы полностью не ознакомитесь с работой мотовездехода.

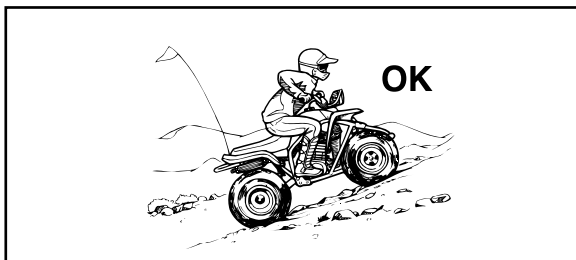
ПОДЪЁМ В ГОРУ

Для предотвращения опрокидывания транспортного средства при езде в гору необходимо использовать соответствующую технику вождения. Прежде чем попытаться въехать на гору, сначала убедитесь, что вы хорошо можете управлять мотовездеходом на ровной поверхности, а затем потренируйтесь на пологих склонах. Попробуйте въехать на более отлогий склон только после того, как приобрели достаточные для этого навыки. В любом случае, старайтесь не преодолевать возвышенности со скользкой или рыхлой поверхностью, либо препятствия, во время преодоления которых вы можете потерять управление.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не используйте мотовездеход для преодоления возвышенностей со слишком крутыми или слишком сложными для вас склонами. Мотовездеход может более легко перевернуться на крутой возвышен-

ности, чем на небольших подъемах или ровной поверхности. Перед тем, как попытаться въехать на крутой холм, попытайтесь сделать это на более пологом склоне.



При подъеме на возвышенность важно, чтобы вы перенесли центр тяжести тела вперед по отношению к мотовездеходу. Это можно сделать, наклонившись вперед, а при преодолении более крутого подъема - встать на подножки и наклониться вперед через руль.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Соблюдайте технику подъема на возвышенность, которая описана в Руководстве пользователя.
- Перед началом подъема на любую возвышенность, внимательно осмотрите местность.
- Запрещается подниматься на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.
- Переместите центр тяжести тела вперед.
- Запрещается внезапно добавлять газ. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода назад.

- **Запрещается подниматься на вершину любой возвышенности со слишком большой скоростью. На другой стороне возвышенности могут быть различного рода препятствия, другое транспортное средство или люди.**
-

Если при подъеме на холм вы поняли, что недостаточно хорошо оценили свои возможности, вам следует повернуть назад, пока еще вы продвигаетесь вперед (при условии, что для этого есть необходимое пространство) и спустится вниз.

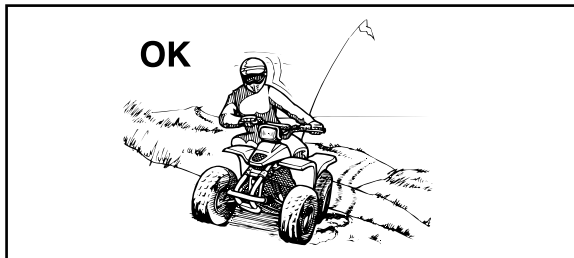
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь развернуть мотовездеход на возвышенности до тех пор, пока вы не изучили технику поворота на горизонтальной поверхности, описанную в Руководстве пользователя. Будьте осторожны при осуществлении поворота на возвышенности.

Если возможно, избегайте возвышенностей с крутыми склонами.

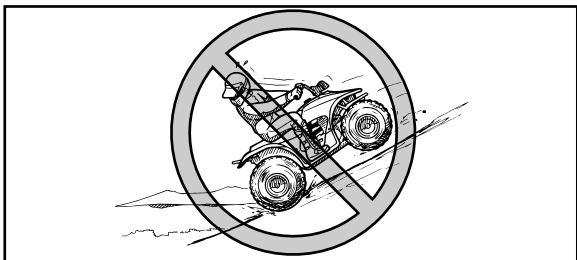
При пересечении склона возвышенности:

- Следуйте процедуре, описанной в Руководстве пользователя.
- Не поднимайтесь на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.
- Переместите центр тяжести тела в сторону вершины возвышенности.



Если ваш мотовездеход заглох или остановился, и вы считаете, что сможете продолжить подъем, осторожно запустите двигатель и убедитесь в том, что при начале движения передние колеса мотовездехода не оторвались от поверхности, поскольку это может привести к потере контроля. Если вы не можете продолжить подъем, слезьте с мотовездехода со стороны подъема. Вручную разверните мотовездеход и спуститесь с возвышенности.

Если вы начнете откатываться назад, НЕ НАЖИМАЙТЕ резко на задний тормоз и не пытайтесь поставить мотовездеход на скорость для того, чтобы остановиться. В результате этого мотовездеход может легко перевернуться назад. Вместо этого немедленно слезьте с мотовездехода со стороны подъема на возвышенность.



▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При подъеме на возвышенность не меняйте передачи и поддерживайте постоянную скорость. При потере поступательной скорости:

- Перенесите центр тяжести тела вперед.
- Нажмите на тормоз.
- После остановки включите стояночный тормоз.

Если вы начали откатываться назад:

- Перенесите центр тяжести тела вперед.
- Ни в коем случае не нажимайте на задние тормоза при скатывании назад. Нажмите на передние тормоза. После полной остановки используйте задние тормоза, а затем включите стояночный тормоз.

Слезьте с мотовездехода со стороны подъема или стороны, по направлению к вершине. Разверните мотовездеход и снова сядьте на него, используя технику, описанную в Руководстве пользователя.

СПУСК С ВОЗВЫШЕННОСТИ

При спуске на мотовездеходе с возвышенности, перенесите центр тяжести тела насколько возможно назад, в сторону подъема. Передвиньтесь назад так, чтобы вы могли сидеть с полностью вытянутыми руками. Включите более низкую передачу, которая позволит двигателю самому притормозить спуск. Неправильное применение тормозов может привести к потере сцепления с поверхностью.

Уделяйте повышенное внимание спуску с возвышенностей с рыхлой и скользкой поверхностью. Состояние поверхности может отрицательно повлиять на возможности тормозов и качество сцепления. Неправильное применение тормозов также может привести к потере сцепления. Спускайтесь с возвышенности по прямой линии в тех случаях, когда это возможно. Старайтесь не придавать мотовездеходу малых углов поворота, поскольку это может привести к опрокидыванию маши-

ны. Осторожно выбирайте маршрут продвижения и спускайтесь с такой скоростью, при которой вы сможете своевременно отреагировать на появляющиеся препятствия.

ОК



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для спуска с возвышенностей используйте только ту технику, которая описана в Руководстве пользователя.

Примечание: для торможения во время спуска с возвышенности требуется специальная техника.

- Перед началом спуска внимательно осмотрите местность.
- Перенесите центр тяжести тела назад.
- Никогда не спускайтесь с возвышенности на большой скорости.
- Старайтесь не спускаться с возвышенности под таким углом, при котором мотовездеход может сильно наклониться в одну сторону. Спускайтесь по прямой линии на тех участках, где это возможно.

ЕЗДА ПО НАКЛОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Для пересечения наклонных поверхностей на мотовездеходе необходимо правильно распределить вес для поддержания равновесия. Убедитесь в том, что вы хорошо усвоили основные правила вождения мотовездехода по плоской поверхности, прежде чем попытаться преодолеть наклонную поверхность. Старайтесь не ездить по склонам со скользкой или рыхлой поверхностью, поскольку это может отрицательно повлиять на ваше равновесие.

При пересечении наклонной поверхности наклоните корпус тела в направлении вершины возвышенности. Это также может потребоваться для корректировки направления движения при езде по рыхлой поверхности, для чего необходимо слегка повернуть руль в направлении вершины. Во время преодоления наклонных поверхностей постарайтесь не делать резких поворотов, как в направлении вершины, так и в направлении спуска с возвышенности.

Если ваш мотовездеход начинает опрокидываться, плавно поверните руль в направлении спуска с возвышенности, при условии, что на вашем пути нет никаких препятствий. После восстановления равновесия плавно поверните руль в необходимом вам направлении.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не пытайтесь развернуть мотовездеход на возвышенности, пока вы не освоили технику поворота на плоской поверхности, которая описана в Руководстве пользователя. Будьте предельно осторожны при повороте на возвышенности. Если возможно, старайтесь избегать пересечения возвышенностей с крутыми склонами.

При пересечении склона возвышенности:

- Следуйте процедуре, описанной в Руководстве пользователя.
- Не поднимайтесь на возвышенности со слишком скользкой или рыхлой поверхностью.
- Переместите центр тяжести тела в сторону вершины возвышенности.

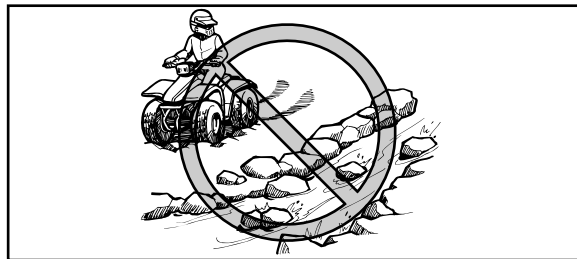


ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МЕЛКОВОДНЫХ ПОТОКОВ

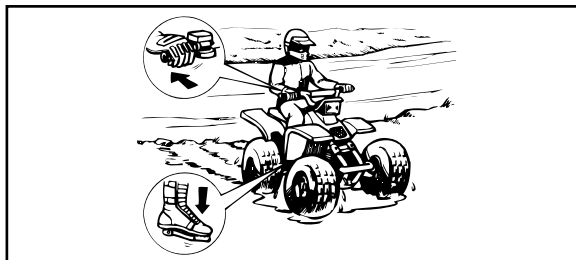
Мотовездеход может пересекать мелководные потоки с максимальной глубиной 35 см. Тщательно выбирайте место пересечения потока. Пересекайте поток в тех местах, где нет больших углублений, а также старайтесь не наезжать на камни или другие препятствия, которые могут быть скользкими или повести к опрокидыванию мотовездехода. Ведите мотовездеход медленно и осторожно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

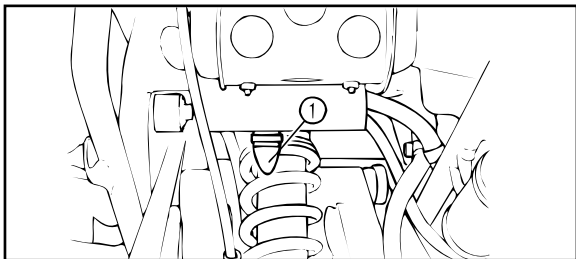
Не пытайтесь пересекать потоки с быстрым течением или с глубиной, которая превышает глубину, указанную в Руководстве пользователя. Помните, что мокрые тормоза ухудшают способность мотовездехода замедлять движение. После преодоления водной преграды проверьте тормоза. В случае необходимости выполните торможение несколько раз, чтобы дать высохнуть тормозным колодкам. Если мотовездеход используется для



преодоления водных преград с быстрым течением или большой глубиной, шины могут всплыть над поверхностью воды, что приведет к потере сцепления с поверхностью и потере контроля. Это, в свою очередь, может привести к несчастному случаю.



После преодоления водной преграды проверьте тормоза. Не продолжайте движение до тех пор, пока вы не убедитесь в том, что способность машины тормозить восстановлена.



1. Контрольный шланг

ВНИМАНИЕ:

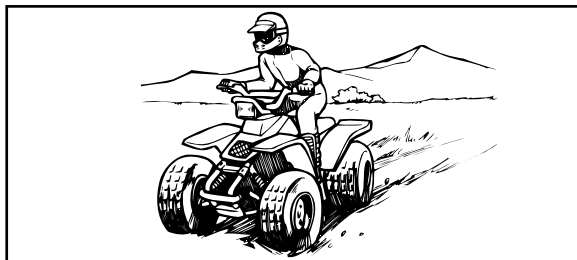
После преодоления водной преграды убедитесь, что вы слили воду, попавшую в корпус воздушного фильтра, для чего снимите контрольный шланг с боковой стенки корпуса воздушного фильтра и контрольный шланг вентиляционного канала клиноременной передачи. Если мотовездеход был использован для преодоления преград с соленой или мутной водой, промойте машину чистой водой перед дальнейшим применением.

ВОЖДЕНИЕ ПО ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ

Вождение по пересеченной местности должно осуществляться с соблюдением осторожности. Наблюдайте за появлением препятствий, которые могут нанести повреждения мотовездеходу, либо могут привести к опрокидыванию или к несчастному случаю. Следите за тем, чтобы ваши ноги всегда находились на подножках. Избегайте скачков мотовездехода, поскольку это может привести к потере контроля и причинению мотовездеходу повреждений.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

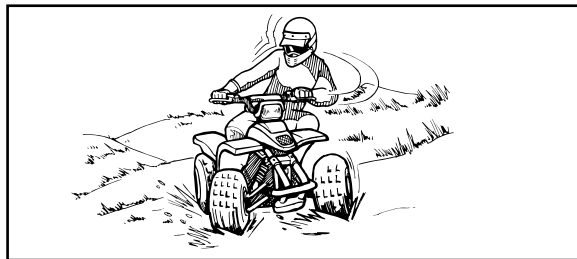
Осмотрите незнакомую местность, прежде чем использовать на ней мотовездеход, для обнаружения препятствий. Никогда не пытайтесь переехать через большие препятствия такие, как большие камни или поваленные деревья. При переезде больших препятствий используйте технику, описанную в Руководстве пользователя.



СКОЛЬЖЕНИЕ И ЗАНОС

При езде по рыхлой или скользкой поверхности следует соблюдать осторожность, поскольку такие условия могут привести к скольжению мотовездехода. Скольжение возникает незаметно и из него трудно выйти, что приводит к несчастному случаю.

Для снижения вероятности скольжения передних колес на рыхлой или скользкой поверхности может помочь перенос центра тяжести на передние колеса.



Если задние колеса мотовездехода начали скользить в сторону, контроль над машиной может быть восстановлен (при условии, что для этого есть пространство) поворотом руля в сторону скольжения. Не рекомендуется нажимать на тормоза или ускорять движение, пока мотовездеход не перестанет скользить.

Через некоторое время с приобретением опыта вы научитесь контролировать скольжение. Необходимо тщательно выбрать участок местности перед тем, как попытаться выполнить такие маневры, поскольку впоследствии уровень стабильности мотовездехода и контроль над ним снизятся. Помните, что маневр скольжения не рекомендуется выполнять на очень скользкой поверхности такой, как лед, т.к. впоследствии вы можете полностью потерять контроль над мотовездеходом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ _____

Научитесь контролировать занос или скольжение сначала на низкой скорости и на ровной и гладкой поверхности.

При проезде по очень скользким участкам, как, например, по льду, продвигайтесь медленно и будьте очень осторожны, чтобы снизить вероятность возникновения скольжения или заноса.

ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...

Этот раздел содержит только справочную информацию. Убедитесь в том, что вы полностью прочли все разделы, касающиеся техники вождения.

ЧТО ДЕЛАТЬ...

- Если мотовездеход не поворачивает, когда вам это нужно:
Остановите мотовездеход и потренируйтесь в выполнении маневра поворота еще раз. Следите за тем, что вы перекладываете вес тела на подножку с внешней стороны поворота. Для достижения лучшей управляемости перенесите центр тяжести тела на передние колеса. (См. стр. 7-22 - 7-24.)
- Если мотовездеход начинает переворачиваться во время поворота:
Еще больше наклонитесь в сторону поворота для того, чтобы восстановить равновесие. Если необходимо, плавно отпустите рычаг газа и/или

поворачивайте руль в сторону, противоположную повороту. (См. стр. 7-22 - 7-24.)

- Если мотовездеход начинает скользить в сторону:
Направьте руль в направлении скольжения при условии, что для этого есть необходимое пространство. Не рекомендуется нажимать на тормоза или ускоряться до тех пор, пока вы не выправите скольжение. (См. стр. 7-39 - 7-40.)

- Если мотовездеход не может въехать на возвышенность:
Разверните мотовездеход при наличии поступательной скорости. В противном случае остановитесь, слезьте с мотовездехода со стороны подъема и вручную разверните машину. Если мотовездеход начинает скользить в сторону, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОРМОЗА ЗАДНИХ КОЛЕС - мотовездеход может перевернуться на вас. Слезьте с мотовездехода со стороны подъема. (См. стр. 7-25 - 7-30.)
- Если вы пересекаете наклонную поверхность:
Убедитесь в том, что вы перенесли центр тяжести тела в сторону вершины возвышенности для того, чтобы поддержать равновесие. Если мотовездеход начнет переворачиваться, направьте руль в сторону спуска (при условии, что на вашем пути нет никаких препятствий) для восстановления равновесия. Если вы обнаружите,

что мотовездеход начинает переворачиваться, слезьте с машины со стороны подъема. (См. стр. 7-33 - 7-34.)

- Если мотовездеход используется для преодоления мелководных потоков:

Ведите мотовездеход медленно и осторожно через поток воды, наблюдая за появлением препятствий. После преодоления водного потока убедитесь, что вода не попала в механизмы, и ПРОВЕРЬТЕ ТОРМОЗА. Не рекомендуется продолжать использовать мотовездеход до тех пор, пока работоспособность тормозов не восстановлена. (См. стр. 7-35 - 7-37.)

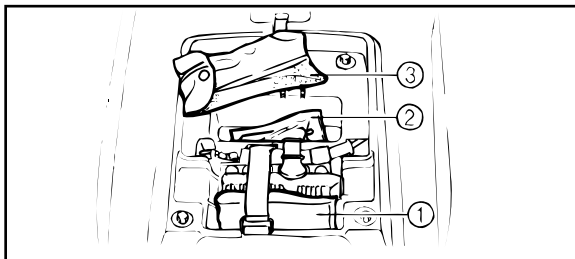
ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Регулярные проверка, регулировка и смазка сохраняют мотовездеход в хорошем техническом состоянии, безопасном для использования. Поддержание безопасности эксплуатации мотовездехода лежит на его владельце. На последующих страницах объясняются наиболее важные моменты проверки состояния машины, ее регулировки и смазки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается проводить обслуживание двигателя во время его работы. Предметы одежды или части тела могут попасть во вращающиеся части двигателя, что может повлечь за собой нанесение травмы. Электрические части двигателя могут стать причиной электрического удара или могут вызвать пожар. Во время выполнения технического обслуживания остановите двигатель, если не указан

иной способ. Если вы не знакомы с методикой обслуживания машины, предоставьте проведение обслуживания дилеру компании Yamaha.



1. Руководство пользователя
2. Шинный манометр низкого давления
3. Набор инструментов пользователя

Руководство пользователя и набор инструментов

Мы рекомендуем вам положить Руководство пользователя и шинный манометр низкого давления в виниловую сумку и хранить их рядом с набором инструментов под сиденьем. Данные по обслуживанию, содержащиеся в этом Руководстве, предназначены для предоставления пользователю информации о порядке проведения профилактического обслуживания и незначительного ремонта. Инструментов из набора пользователя вполне достаточно для этой цели, за исключением того, что для правильной затяжки гаек и болтов может потребоваться гаечный ключ с ограничением по крутящему моменту.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если у вас нет такого ключа для проведения операций по обслуживанию, отогните Мотовездеход к официальному дилеру компании Yamaha для проверки усилия затяжки и регулировки в случае необходимости.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Запрещается усовершенствование конструкции мотовездехода путем установки или использования дополнительного оборудования. Ненадлежащая установка дополнительного оборудования или внесение усовершенствований в конструкцию мотовездехода могут привести к изменениям в управлении, которые, при определенных обстоятельствах, могут стать причиной несчастного случая. Все детали и приспособления, устанавливаемые на мотовездеходе, должны быть произведены компанией Yamaha, либо можно устанавливать эквивалентные детали или приспособления, специально разработанные для использования на этом мотовездеходе. По всем вопросам консультируйтесь с уполномоченным дилером компании Yamaha.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/СМАЗКА

ЭЛЕМЕНТ КОНСТРУКЦИИ	ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ	В НАЧАЛЕ			КАЖДЫЕ	
		1 мес	3 мес	6 мес	6 мес	1 год
Клапаны*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте зазор клапанов. Отрегулируйте в случае необходимости. 	○		○	○	○
Свеча зажигания	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте состояние свечей. Отрегулируйте зазор и почистите свечи. Замените в случае необходимости 	○	○	○	○	○
Элемент воздушно-го фильтра	<ul style="list-style-type: none"> Очистите. Замените в случае необходимости. 	Каждые 20-40 часов (Более часто в условиях влажного или сухого климата)				
Карбюраторы*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте работу стартера (дроссельной заслонки) Отрегулируйте холостой ход и синхронизацию двигателя. 		○	○	○	○
Система вентиляции картера*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте шланг сапуна на отсутствие трещин или повреждений. Замените в случае необходимости. 			○	○	○
Система выпуска*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте систему на отсутствие утечки. Затяните крепления в случае необходимости. Замените прокладку в случае необходимости. 			○	○	○
Топливопровод*	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте шланг подачи топлива на отсутствие трещин или повреждений. Замените в случае необходимости. 			○	○	○
Моторное масло	<ul style="list-style-type: none"> Замените (Прогрейте двигатель перед сливом масла). 	○		○	○	○
Масляный фильтрующий элемент	<ul style="list-style-type: none"> Очистить Замените в случае необходимости 			○	○	○

ЭЛЕМЕНТ КОНСТРУКЦИИ	ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ	В НАЧАЛЕ			КАЖДЫЕ	
		1 мес	3 мес	6 мес	6 мес	1 год
Масляный фильтр	• Очистить	○		○		○
Приводная цепь	• Проверьте и отрегулируйте натяжение/центровку/очистите/нанесите смазку	○	○	○	○	○
Тормоза*	• Проверьте легкость хода/действие/утечку жидкости/см. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 8-6. • Отрегулируйте в случае необходимости.	○	○	○	○	○
Сцепление*	• Проверьте действие. • Отрегулируйте в случае необходимости.	○		○	○	○
Колеса*	• Проверьте балансировку/повреждения/биение. • Замените в случае необходимости.	○		○	○	○
Колесные подшипники*	• Проверьте подшипники в сборе на ослабление посадки/отсутствие повреждений. • Замените в случае неисправности.	○		○	○	○
Система рулевого управления*	• Проверьте работоспособность. • Отремонтируйте в случае неисправности. • Проверьте сходжение передних колес. • Отрегулируйте в случае необходимости.	○	○	○	○	○
Шарниры нижнего и верхнего рычага подвески и рулевой вал*	• Нанесите смазку каждые 6 месяцев.**			○	○	○
Шарнир заднего рычага*	• Нанесите смазку каждые 6 месяцев.**			○	○	○
Крепления и фиксаторы*	• Проверьте крепления и фиксаторы всех элементов шасси. • Отрегулируйте в случае необходимости.	○	○	○	○	○

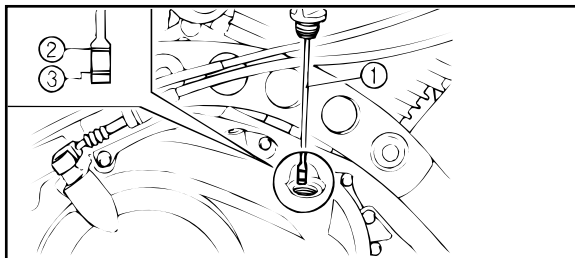
ЭЛЕМЕНТ КОНСТРУКЦИИ	ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ	В НАЧАЛЕ			КАЖДЫЕ	
		1 мес	3 мес	6 мес	6 мес	1 год
Аккумуляторная батарея	<ul style="list-style-type: none"> • Проверьте плотность электролита. • Проверьте работу вентиляционного шланга. • Отрегулируйте в случае необходимости. 	○	○	○	○	○

* Эти позиции рекомендуется выполнять только в сервисном центре компании Yamaha.

** Консистентная смазка, загущенная литиевыми мылами.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Рекомендуемая тормозная жидкость: DOT 4
- Замена тормозной жидкости:
 1. Заменяйте тормозную жидкость в случае разборки главного цилиндра или суппорта. Обычно достаточно проверки уровня тормозной жидкости и доливки в случае необходимости.
 2. Каждые два года заменяйте манжеты внутренних деталей главного цилиндра и суппорта.
 3. Заменяйте шланги тормозной системы каждые четыре года или в случае обнаружения трещин и повреждений.



1. Щуп для измерения уровня масла
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

Моторное масло

Измерение уровня моторного масла

1. Поставьте мотовездеход на ровное место.
2. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут, а затем заглушите его.
3. Выньте щуп и протрите его чистой тканью. Вставьте щуп в заправочное отверстие, но не закручивайте его.

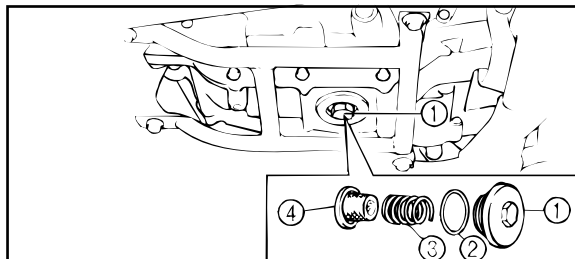
ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Прежде чем начинать проверку, подождите несколько минут, пока уровень масла не нормализуется.

4. Выньте щуп и проверьте уровень масла.
5. Показатель уровня масла должен быть между минимальной и максимальной отметками. Если уровень масла ниже минимальной отметки, долейте соответствующее количество масла для достижения необходимого уровня.

ВНИМАНИЕ: _____

Убедитесь в том, что в картер двигателя не попало никаких посторонних предметов.



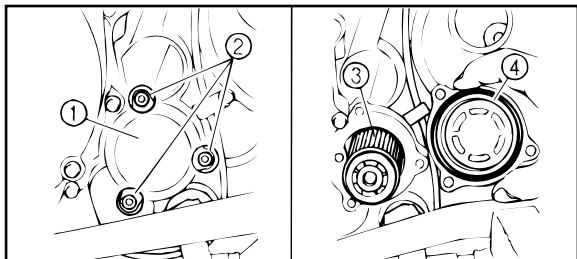
1. Болт для слива моторного масла
2. Уплотнительное кольцо
3. Пружина сжатия
4. Масляный фильтр

Замена моторного масла и очистка масляного фильтрующего элемента

1. Поставьте мотовездеход на ровное место.
2. Прогрейте двигатель в течение нескольких минут.
3. Для сбора использованного масла поместите контейнер под двигателем.
4. Выкрутите щуп и болт для слива масла.

ВНИМАНИЕ: _____

Во время откручивания болта для слива масла, пружина сжатия, масляный фильтр и уплотнительное кольцо могут выпасть. Постарайтесь не потерять их.



1. Крышка масляного фильтра
2. Болт (x3)
3. Масляный фильтр
4. Уплотнительное кольцо

5. Снимите крышку масляного фильтра, для чего выкрутите болты, а затем выньте масляный фильтрующий элемент.
6. Очистите масляный фильтр при помощи растворителя.
7. Проверьте уплотнительное кольцо и замените его в случае повреждения.
8. Установите масляный фильтрующий элемент и уплотнительное кольцо.
9. Установите крышку масляного фильтра и закрутите ее болтами.
10. Установите решетку масляного фильтра, пружину сжатия и болт для слива масла. Затяните болт для слива масла и крышку масляного фильтра с определенным крутящим моментом.

ВНИМАНИЕ: _____

Прежде, чем установить на место болт для слива масла, убедитесь в том, что вы установили уплотнительное кольцо, пружину сжатия и масляный фильтр.

Крутящий момент затяжки:
Болт для слива масла (двигатель):
32 Нм (3,2 м кгс)
Болт крышки фильтра:
10 Нм (1,0 м кгс)

11. Залейте в двигатель масло и установите щуп на место.

Рекомендуемая марка масла: См. стр. 10-2.

Количество масла:

Полный объем:

2,4 л

Периодическая замена масла:

2,5 л

Полный объем:

3,2 л

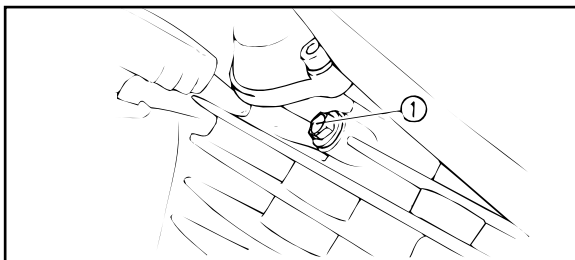
ВНИМАНИЕ: _____

Убедитесь в том, что в картер двигателя не попали посторонние предметы.

12. Запустите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут. Во время прогрева проверьте отсутствие утечки масла.

ВНИМАНИЕ: _____

Если утечка обнаружена, немедленно заглушите двигатель и выявите причину.



1. Болт масляного канала

Проверка давления масла

1. Положите кусок ткани вокруг цилиндра.
2. Немного ослабьте болт масляного канала в головке цилиндра.
3. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу до тех пор, пока масло не начнет вытекать из канала. Если спустя одну минуту масло не начнет вытекать, заглушите двигатель так, чтобы его не заклинило, и выясните причину.
4. Запустите двигатель, а затем проверьте давление масла.
5. После проверки затяните болт масляного канала с определенным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:

Болт масляного канала:

7 Нм (0,7 м кгс)

ВНИМАНИЕ:

Обязательно проверяйте давление моторного масла после его замены.

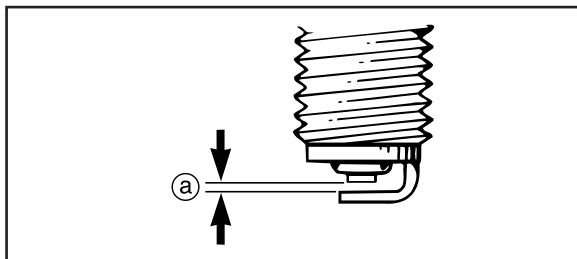
Проверка свечи зажигания

Свеча зажигания является важным элементом двигателя и легко поддается проверке. Состояние свечи зажигания может указывать на состояние двигателя в целом.

Например, очень белый цвет фарфорового изолятора вокруг центрального электрода может указывать на утечку заборного воздуха или на проблему в смесеобразовании этого цилиндра. Не пытайтесь в этом случае самостоятельно проводить диагностику.

Обратитесь к дилеру компании Yamaha. Вы должны периодически снимать и проверять свечу зажигания, поскольку высокая температура и нагар могут вызвать выход из строя и эрозию свечи. Если эрозия электродов прогрессирует или если вы обнаружили на свече избыточный нагар и отложения, вам следует заменить свечу зажигания на свечу указанного типа.

Установленный тип свечи зажигания:
DR8EA (NGK)



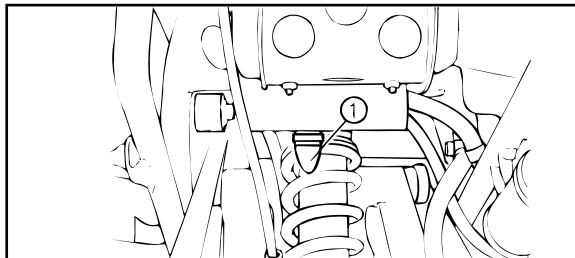
а. Зазор свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания измерьте межэлектродный зазор свечи проволочным толщиномером и, в случае необходимости, отрегулируйте зазор в соответствии с техническими требованиями.

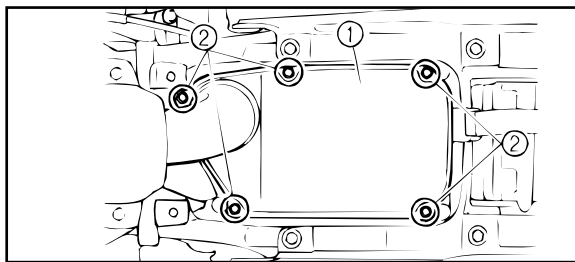
Зазор свечи зажигания:
0,6~0,7 мм

При установке свечи зажигания очистите поверхность под прокладкой и используйте новую прокладку. Удалите сажу с резьбы и затяните свечу с определенным крутящим моментом.

Крутящий момент затяжки:
Свеча зажигания:
17,5 Нм (1,75 м кгс)



1. Контрольный шланг



1. Крышка корпуса воздушного фильтра
2. Винт (x 5)

Очистка воздушного фильтра

ПРИМЕЧАНИЕ:

На дне воздушного фильтра имеется контрольный шланг. В случае накопления пыли или воды в этом шланге опорожните его и очистите фильтрующий элемент и корпус воздушного фильтра.

1. Снимите сиденье.
2. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра, отвернув винты.
3. Выньте фильтрующий элемент и снимите его с каркаса.
4. Осторожно, но тщательно промойте элемент в растворителе.

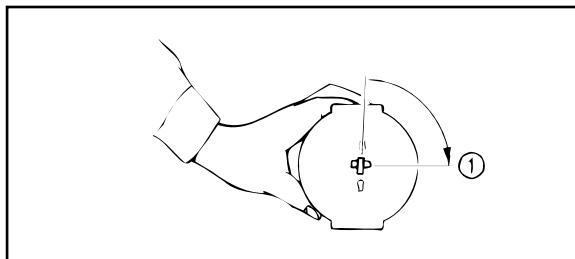
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для очистки фильтрующего элемента обязательно применяйте растворитель, предназначенный для очистки деталей. Запрещается использовать для очистки фильтрующего элемента растворитель с низкой температурой вспышки или бензин, поскольку это может привести к возгоранию или взрыву двигателя.

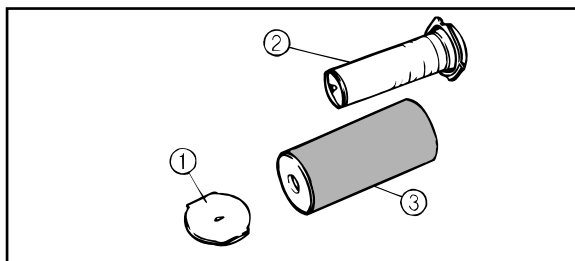
5. Отожмите избыток растворителя с фильтрующего элемента и дайте фильтрующему элементу высохнуть.

ВНИМАНИЕ: _____

Не перекручивайте фильтрующий элемент при отжиме.



1. Открыть



1. Пластина крепления элемента
2. Каркас воздушного фильтра
3. Воздушный фильтрующий элемент

6. Проверьте фильтрующий элемент, замените его в случае повреждения.
7. Нанесите на фильтрующий элемент слой моторного масла SAE10W30.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Фильтрующий элемент должен быть влажным, но не слишком мокрым.

8. Нанесите слой универсальной смазки на место установки воздушного фильтрующего элемента.
9. Установите фильтрующий элемент на каркас.
10. Установите узел фильтрующего элемента и детали, снятые для обеспечения доступа к фильтру.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо очищать через каждые 20 - 40 часов эксплуатации. В регионах с повышенным содержанием пыли очистка и смазка фильтра должны осуществляться более часто. Каждый раз, при проведении технического обслуживания

фильтрующего элемента, проверяйте отверстие для впуска воздуха на отсутствие засорений. Проверьте резиновое соединение воздушного фильтра с карбюратором и крепеж трубопровода на герметичность. Затяните все крепежные детали во избежание возможности попадания в двигатель нефильтрованного воздуха.

ВНИМАНИЕ:

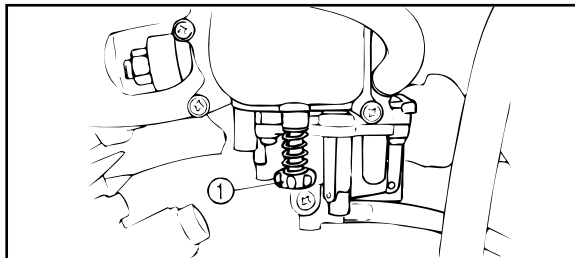
Запрещается запускать двигатель со снятым фильтрующим элементом. Нефильтрованный воздух может попасть в двигатель и стать причиной его повышенного износа и возможного выхода из строя. Кроме того, эксплуатация двигателя без фильтрующего элемента влияет на впрыск карбюратора с дальнейшим его ухудшением, а также на возможный перегрев двигателя.

Регулировка карбюратора

Карбюратор представляет собой жизненно важную часть двигателя и требует очень продуманной регулировки. Основная регулировка остается за дилером компании Yamaha, обладающим профессиональными знаниями и опытом проведения такой работы. Тем не менее, регулировка холостого хода может выполняться пользователем как часть обычной программы технического обслуживания.

ВНИМАНИЕ:

Карбюратор настраивается на заводе компании Yamaha после многократных испытаний. Нарушение этих настроек лицом, не обладающим достаточными техническими знаниями, может привести к ухудшению характеристик и поломке двигателя.



1. Упорный винт дроссельной заслонки

Регулировка холостого хода

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для этой процедуры следует использовать диагностический тахометр.

1. Запустите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут на частоте вращения от 1000 до 2000 об/мин. Время от времени разгоняйте двигатель до 4000 - 5000 об/мин. Двигатель прогрет, если он быстро отвечает на перемещения дроссельной заслонки.
2. Подключите тахометр и установите указанную частоту вращения холостого хода, поворачивая упорный винт дроссельной заслонки. Для повышения частоты вращения двигателя поворачивайте винт по часовой стрелке, для снижения частоты вращения - против часовой стрелки.

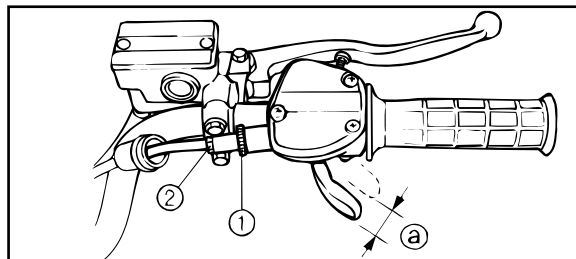
Заданная частота вращения двигателя на холостом ходу:
1450 - 1550 об/мин

Регулировка положения рычага газа

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Перед регулировкой свободного хода рычага газа отрегулируйте частоту вращения холостого хода двигателя.

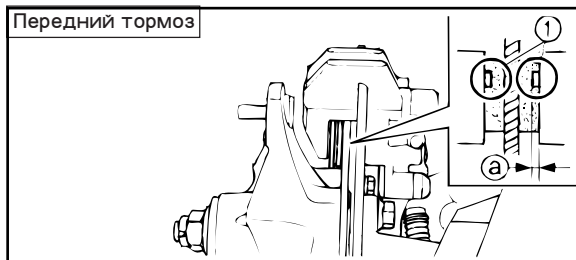
1. Ослабьте стопорную гайку.
2. Поворачивайте регулировочный винт до тех пор, пока свободный ход рычага газа не составит 3-5 мм.
3. Затяните стопорную гайку.



1. Стопорная гайка
2. Регулировочный винт
- а. 3 - 5 мм

Регулировка клапанного зазора

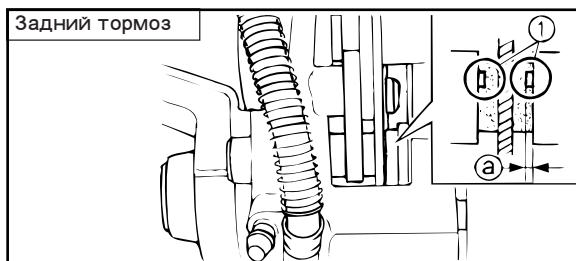
Клапанный зазор изменяется в процессе эксплуатации, что приводит к неправильной подаче топлива/воздуха или к повышенному шуму двигателя. Во избежание этого необходимо периодически осуществлять регулировку клапанов. Такая процедура должна осуществляться профессиональным механиком компании Yamaha.



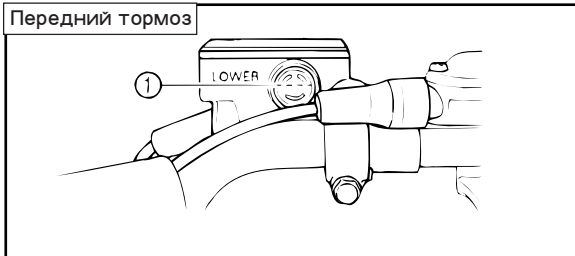
- 1. Индикатор износа
- a. Предел износа 1,0 мм

Проверка передних и задних тормозных колодок

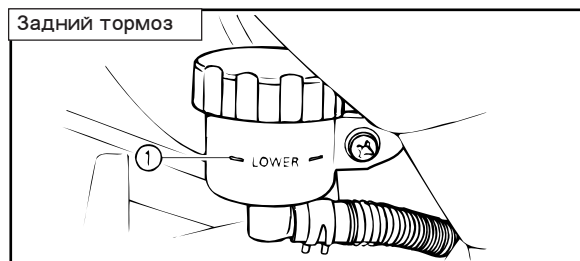
На каждой тормозной колодке имеется паз индикатора износа. Индикаторы позволяют проверить износ тормозной колодки без разборки тормоза. Нажмите на тормоз и осмотрите пазы индикатора износа. Если колодка изношена до такой степени, что паз индикатора износа почти касается тормозного диска, обратитесь к дилеру компании Yamaha для замены колодок.



- 1. Индикатор износа
- a. Предел износа 1,0 мм



1. Отметка минимального уровня



1. Отметка минимального уровня

Проверка уровня тормозной жидкости

Недостаточный уровень тормозной жидкости может привести к попаданию воздуха в тормозную систему, что может стать причиной неэффективной работы тормозов. Перед вождением проверьте, чтобы уровень тормозной жидкости находился выше минимальной отметки, а при необходимости - долейте тормозную жидкость.

Соблюдайте следующие предосторожности:

- Во время проверки уровня тормозной жидкости имейте в виду, что бачок главного цилиндра должен быть заполнен жидкостью доверху. Для достижения этого используйте рычаги управления.
- Используйте тормозную жидкость только указанного типа. Результатом применения другого типа жидкости может стать разрушение резиновых уплотнений, что повлечет за со-

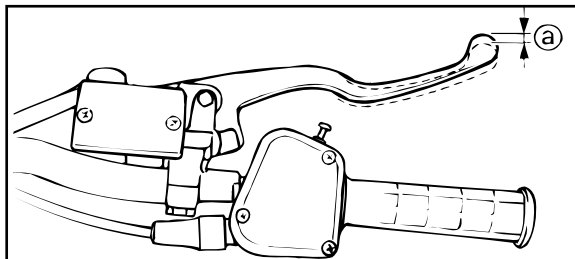
бой течь тормозной жидкости и неудовлетворительную работу тормозов.

Рекомендуемый тип тормозной жидкости: DOT 4

- Производите пополнение тормозной системы, используя тормозную жидкость того же типа. Смешивание разных типов жидкостей может привести к губительной химической реакции и к плохой работе тормозов.
- Во время пополнения следите за тем, чтобы вода не попала в бачок главного тормозного цилиндра. Вода значительно снизит точку кипения жидкости и может стать причиной образования паровой пробки.
- Тормозная жидкость может испортить окрашенные или пластиковые части мотовездехода. Немедленно вытрите разлитую жидкость.
- Если уровень тормозной жидкости снижается, обратитесь в сервисный центр компании Yamaha для выяснения причины.

Замена тормозной жидкости

1. Полная замена тормозной жидкости должна выполняться только квалифицированным специалистом сервисного центра компании Yamaha.
 2. Замена нижеследующих компонентов во время периодического технического обслуживания или при их повреждении или протекании должна осуществляться дилером компании Yamaha.
- Производите замену резиновых уплотнений каждые два года эксплуатации.
 - Производите замену всех шлангов каждые четыре года эксплуатации.



a. 0 мм

Регулировка передних тормозов

Рычаг переднего тормоза не должен люфтить на конце рычага. Если это не так, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проведения регулировки.

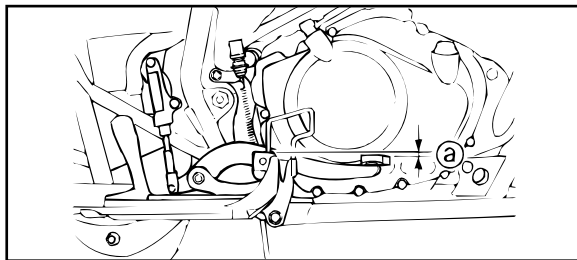
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатация мотовездехода с неправильно отрегулированными или отремонтированными тормозами может стать причиной потери возможности замедлять движение и привести к несчастному случаю.

После проведения обслуживания:

- Убедитесь в том, что тормоза работают равномерно и с соответствующим люфтом.
- Убедитесь в том, что тормоза не оказывают гидродинамического сопротивления.
- Убедитесь в том, что тормоза не «мягкие». В тормозной системе не должно оставаться воздуха.

Замена частей тормозной системы требует профессиональных знаний. Эта процедура должна выполняться дилером компании Yamaha.



а. 10 мм

Регулировка задних тормозов

Регулировка высоты педали

Верхняя часть педали тормоза должна находиться на высоте 10 мм от уровня подножки. Если высота не соответствует данному значению, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проведения регулировки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

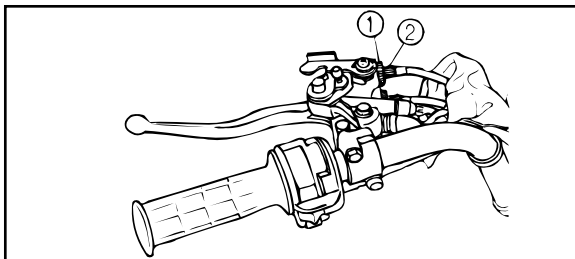
Эксплуатация мотовездехода с неправильно отрегулированными или отремонтированными тормозами может стать причиной потери возможности замедлять движение и привести к несчастному случаю.

После проведения обслуживания:

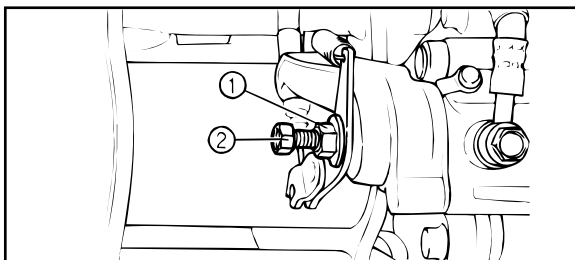
- Убедитесь в том, что тормоза работают равномерно и с соответствующим люфтом.
- Убедитесь в том, что тормоза не оказывают гидродинамического сопротивления.

- В тормозной системе не должно оставаться воздуха.

Замена частей тормозной системы требует профессиональных знаний. Эта процедура должна выполняться дилером компании Yamaha.



1. Контргайка
2. Регулировочный болт



1. Контргайка
2. Регулировочный болт

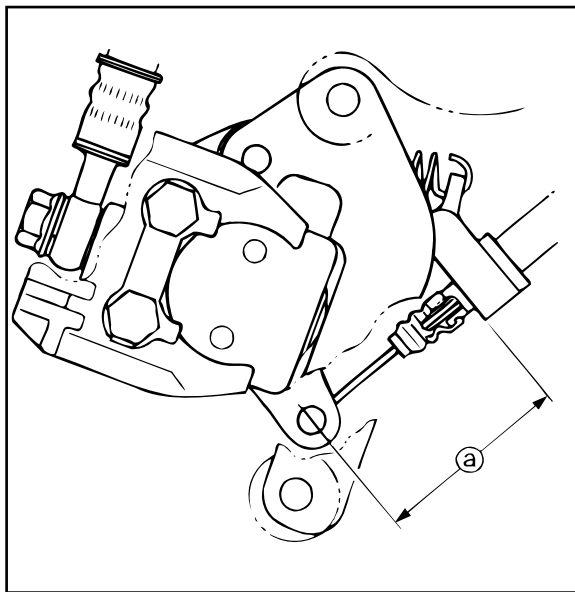
Регулировка стояночного тормоза

В случае если стояночный тормоз работает неудовлетворительно, может потребоваться его регулировка.

1. Полностью ослабьте контргайку регулировочного болта стояночного тормоза и регулировочный болт на держателе левого рычага.
2. Ослабьте контргайку регулировочного болта и регулировочный болт на захвате заднего тормоза.
3. Поверните регулировочный болт на держателе рычага таким образом, чтобы длина троса \textcircled{a} составляла 46 - 50 мм.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Если вы не можете отрегулировать трос в соответствии с техническими требованиями, обратитесь к дилеру компании Yamaha.



а. Длина троса (46 - 50мм)

4. Затяните контргайку регулировочного болта на держателе рычага.
5. Вручную заверните регулировочный болт на захвате тормоза до полного прилегания, а затем выкрутите его на 1/8 оборота. Затяните контргайку регулировочного болта на определенное усилие.

Крутящий момент затяжки:
16 Нм (1,6 м/кгс)

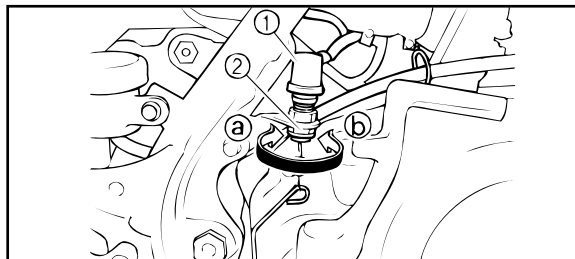
ВНИМАНИЕ:

Во время затяжки контргайки удерживайте ключом регулировочный болт таким образом, чтобы регулировочный болт не вращался вместе с контргайкой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Эксплуатация мотовездехода с неудовлетворительно работающим стояночным тормозом может привести к неисправной работе тормозов, что в свою очередь может стать причиной ухудшения тормоз-

ных характеристик машины. Это может увеличить вероятность столкновения или несчастного случая. После окончания регулировки стояночного тормоза, приподнимите заднюю часть мотовездехода и открутите задние колеса. Убедитесь в том, что тормоза не оказывают гидродинамического сопротивления. В противном случае проведите регулировку еще раз.

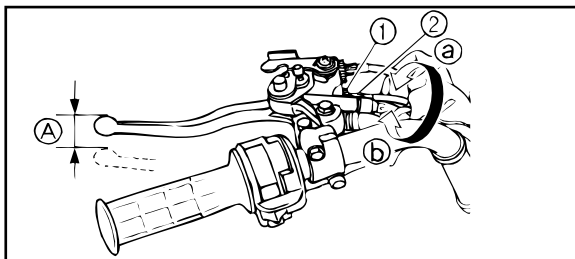


1. Переключатель сигнализации включения задних тормозов
2. Регулировочная гайка

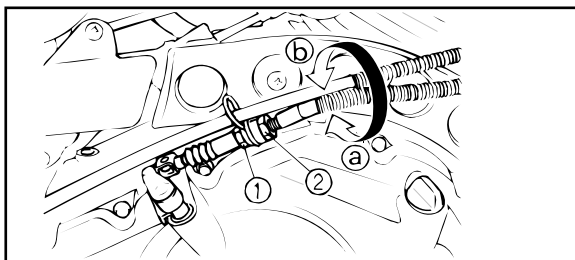
Регулировка переключателя сигнализации включения задних тормозов

Переключатель сигнализации включения задних тормозов, который приводится в действие от тормозной педали и тормозного рычага, считается правильно отрегулированным в том случае, когда сигнализация включения тормозов загорается перед моментом начала торможения. В случае необходимости, отрегулируйте переключатель сигнализации включения тормозов следующим образом.

Поворачивайте регулировочный болт, одновременно удерживая переключатель сигнализации включения задних тормозов в нажатом положении. Для того чтобы сигнализация включения тормозов загоралась раньше, поверните регулировочный болт в направлении **Ⓐ**. Для того, чтобы сигнализация включения тормозов загоралась позднее, поверните регулировочный болт в направлении **Ⓑ**.



1. Контргайка
2. Регулировочный болт
- A. 5 - 10 мм



1. Контргайка
2. Регулировочная гайка

Регулировка люфта рычага сцепления

Люфт рычага сцепления должен находиться в пределах 5 - 10 мм.

1. Ослабьте контргайку на рычаге сцепления.
2. Поверните регулировочный болт на рычаге сцепления в направлении (a) для увеличения люфта и в направлении (b) для его уменьшения.
3. Затяните контргайку на рычаге сцепления.

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

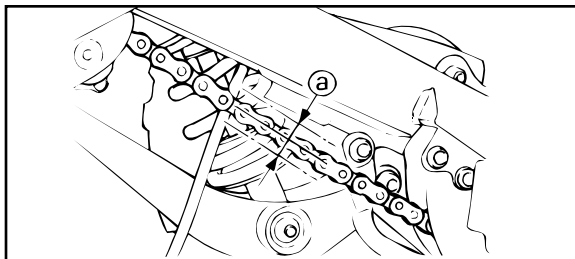
Если вы не можете установить правильное значение люфта, выполните следующее:

4. Ослабьте контргайку на рычаге сцепления.
5. Поверните регулировочный болт на рычаге сцепления в направлении (a) для ослабления троса.
6. Ослабьте контргайку со стороны картера.

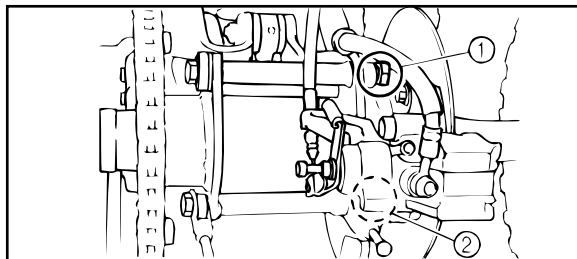
7. Поверните регулировочную гайку на картере в направлении (a) для увеличения люфта и в направлении (b) для его уменьшения.
8. Затяните контргайку на картере и на рычаге сцепления.

Проверка натяжения приводной цепи

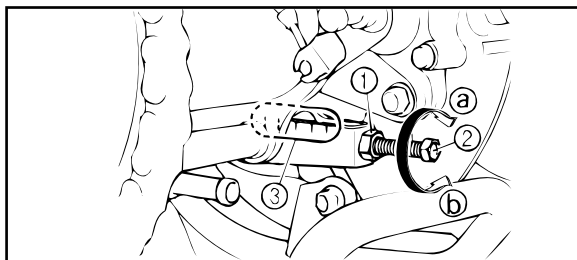
Проверяйте приводную цепь, когда все колеса находятся на поверхности. Проверьте натяжение цепи в месте, показанном на рисунке. Нормальное вертикальное отклонение должно быть примерно 30 - 40 мм. Если отклонение превышает 40 мм, отрегулируйте натяжение цепи.



a. 30 - 40мм



1. Болт ступицы верхнего колеса
2. Болт ступицы нижнего колеса



1. Контргайка
2. Регулировочный болт
3. Отметка выравнивания

Регулировка натяжения приводной цепи

1. Ослабьте болты ступицы заднего колеса.
2. Ослабьте контргайки регуляторов с каждой стороны. Для натяжения цепи поверните регулировочные болты в направлении **(a)**. Для ослабления цепи поверните регулировочные болты в направлении **(b)** и передвиньте колесо вперед. Поворачивайте каждый регулятор одинаковое количество раз в целях сохранения правильного положения оси. На каждой стороне вращающегося рычага и на каждой цепи регулятора нанесены отметки. Используйте их для проверки правильного положения.
3. После регулировки убедитесь в том, что контргайки и болты ступицы колеса затянуты.

Крутящий момент затяжки

Контргайка

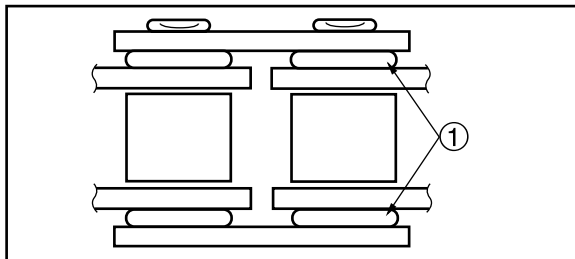
16 Нм (1,6м кгс)

Болт ступицы верхнего колеса:

120 Нм (12,0 м/кг)

Болт ступицы нижнего колеса:

60 Нм (6,0 м/кг)



1. Уплотнительное кольцо

Смазка приводной цепи

Приводная цепь должна очищаться и смазываться после определенного промежутка времени, указанного в карте периодического технического обслуживания и смазки. В противном случае цепь быстро выработает свой срок службы, особенно при езде по пыльным районам или местам с повышенным содержанием влажности. Проводите обслуживание приводной цепи следующим образом:

ВНИМАНИЕ: _____

Приводная цепь должна смазываться после каждой мойки мотовездехода или после езды под дождем.

1. Прочистите цепь при помощи керосина и маленькой мягкой щетки.

ВНИМАНИЕ: _____

Для предотвращения повреждения уплотнительного кольца не используйте для очистки цепи паровые мойки, мойки высокого давления или растворы, запрещенные к применению.

2. Насухо вытрите приводную цепь.
3. Полностью смажьте приводную цепь специальной смазкой для уплотнительных колец цепи.

ВНИМАНИЕ: _____

Для смазки приводной цепи запрещается использовать моторное масло или любую другую смазку, поскольку они могут содержать вещества, способные причинить повреждение уплотнительным кольцам.

Проверка и смазка тросов**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** _____

Регулярно проверяйте состояние тросов и заменяйте в случае повреждения. Результатом воздействия коррозии может стать повреждение внешней оболочки троса управления. Тросы также могут изнашиваться и ломаться. В результате этого работа тросов управления может стать невозможной, что приведет к несчастному случаю или травме.

Смазывайте внутренние тросы и их концы. Если работа тросов происходит не плавно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для их замены.

Рекомендуемая смазка:
Моторное масло

Смазка рычага и педали переключения передач/рычага тормоза и сцепления

Смажьте поворотные части каждого рычага и педали.

Рекомендуемая смазка:

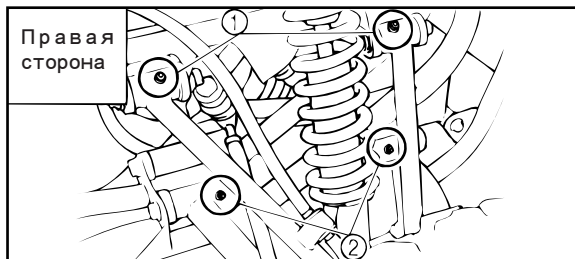
Смазка на основе литиевого мыла.
(многоцелевая смазка)

Смазка передних верхнего и нижнего шарниров

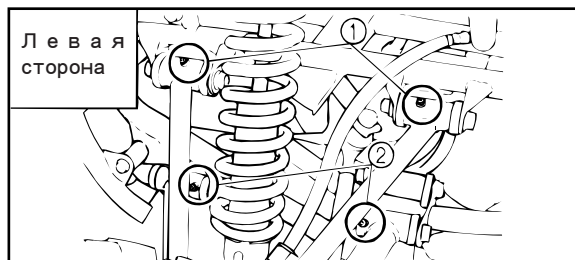
Смажьте передние верхний и нижний шарниры.

Рекомендуемая смазка:

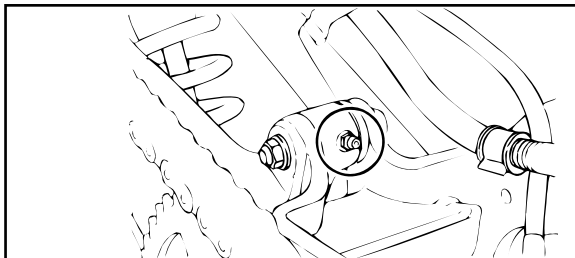
Смазка на основе литиевого мыла.



1. Верхний
2. Нижний



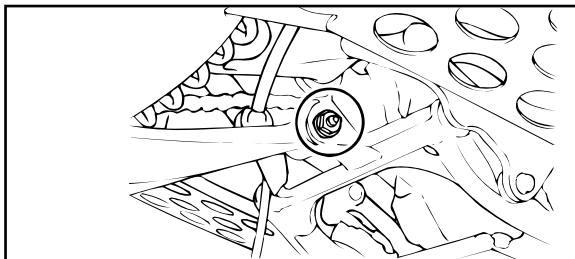
1. Верхний
2. Нижний

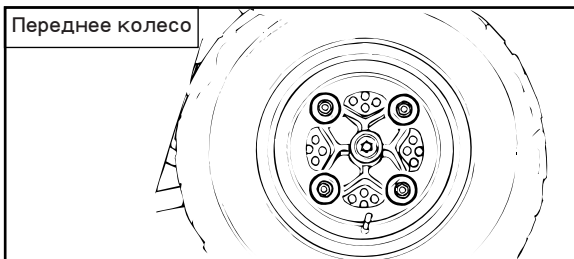


Смазка заднего шарнира

Смажьте задние шарниры.

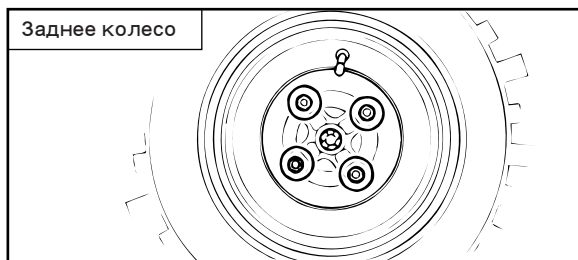
Рекомендуемая смазка:
Смазка на основе литиевого мыла.

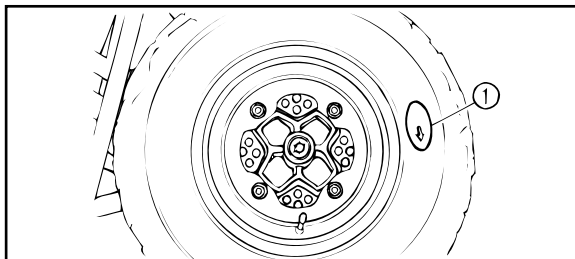




Снятие колес

1. Поднимите колесо, для чего поставьте под раму соответствующую подставку.
2. Открутите гайки с колес.
3. Снимите колесо.





1. Стрелочный указатель

Установка колеса

Для установки колеса выполните процедуру снятия в обратном порядке.

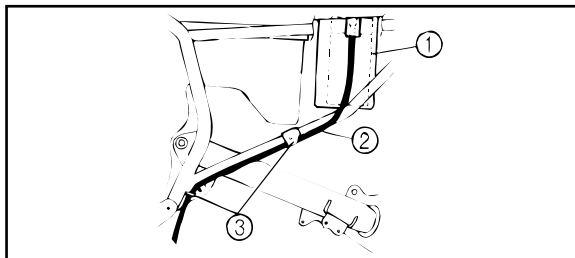
ПРИМЕЧАНИЕ:

Стрелочный указатель ↻ должен указывать на направление вращения колеса. Затяните гайку колеса на определенное усилие.

Крутящий момент затяжки гайки колеса:

Переднее колесо: 45 Нм (4,5 м кгс)

Заднее колесо: 45 Нм (4,5 м кгс)



1. Аккумуляторная батарея
2. Вентиляционный шланг батареи
3. Направляющие

Аккумуляторная батарея

Проверьте уровень электролита и герметичность контактов. Если уровень электролита низкий, добавьте дистиллированной воды.

ВНИМАНИЕ:

Не оставляйте и не храните батарею на боковой части. При проверке батареи убедитесь в том, что вентиляционный шланг правильно подсоединен. Если он касается рамы или расположен таким образом, что электролит может пролиться на раму, это может повлечь за собой структурные или внешние повреждения мотовездехода.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электролит, содержащийся в батарее, обладает свойствами яда, опасен и может причинить серьезный ожог и т.д., поскольку содержит серную кислоту. Избегайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду.

Противодействующие средства:

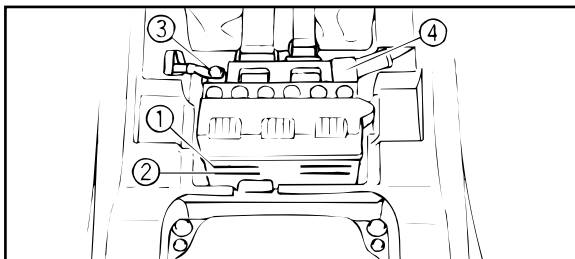
ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промойте водой.

ПРИ ПОПАДАНИИ ВОВНУТРЬ: выпейте большое количество воды или молока. Затем примите молоко из магнезии, сырое яйцо или растительное масло. Немедленно вызовите врача.

ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: промойте водой в течение 15 минут и обратитесь к врачу.

Аккумуляторные батареи производят взрывоопасные газы. Не подносите близко какие-либо источники огня, как, например, искры, открытый огонь, сигареты и др. во время зарядки батареи в закрытом помещении, обеспечьте вентиляцию. Во

время работы вблизи батареи, надевайте защиту для глаз. **ХРАНИТЕ В МЕСТАХ НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**



1. Отметка максимального уровня
2. Отметка минимального уровня
3. Отрицательный контакт (-)
4. Положительный контакт (+)

Доливание жидкости в аккумуляторную батарею

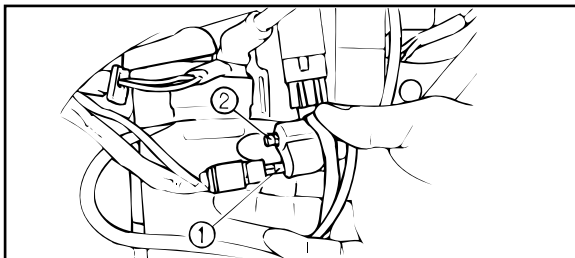
Неправильное обслуживание батареи может стать причиной коррозии и быстрого разряджения. Проверяйте электролит, по крайней мере, один раз в месяц.

1. Уровень электролита должен быть верхней и нижней отметками. Для доливания используйте только дистиллированную воду.
2. Отключите отрицательный контакт (-)
3. Отключите положительный контакт (+)

ВНИМАНИЕ: _____

Обычная пресная вода содержит минеральные соли, которые могут отрицательно повлиять на работу батареи. Поэтому для доливания следует использовать только дистиллированную воду.

4. Если мотовездеход не используется в течение одного месяца или более, снимите батарею и храните ее в темном, холодном месте. Перед повторной установкой выполните полную зарядку батареи.
5. Если планируется хранение батареи в течение еще большего периода, чем указанный выше, проверяйте удельную массу электролита один раз в месяц и осуществляйте подзарядку, если уровень удельной массы низкий
6. При установки батареи обратно на мотовездеход, убедитесь в том, что все контакты правильно подсоединены. Проверьте, чтобы вентиляционный шланг был правильно подключен и не поврежден.



1. Главный предохранитель
2. Запасной предохранитель

Замена предохранителей

1. Корпус блока предохранителей находится с правой стороны мотовездехода.
2. Если предохранитель перегорает, отключите основной выключатель и установите новый предохранитель определенной силы тока. Затем включите переключатели. Если предохранитель сразу же перегорает, проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha.

Характеристика предохранителя: 15А

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда используйте предохранитель соответствующей силы тока. Запрещается использовать вместо предохранителя какой-либо токопроводящий предмет. Не соответствующий тип предохранителя может нанести повреждение электрической системе, что в свою очередь может стать причиной возникновения пожара.

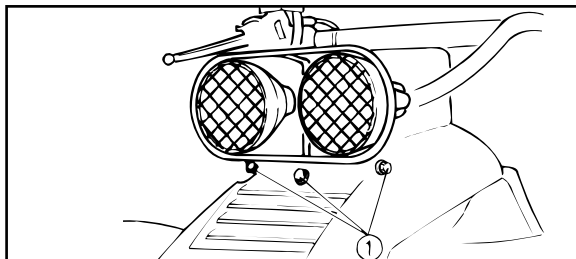
ВНИМАНИЕ: _____

Для предотвращения короткого замыкания во время проверки или замены предохранителей отключите основной выключатель.

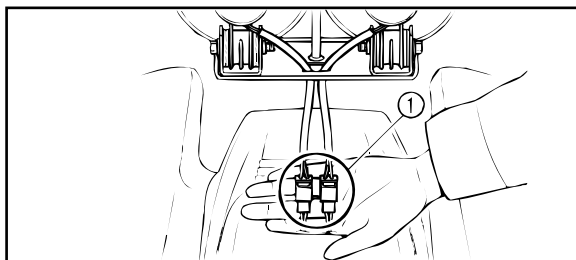
Замена лампы фары

В случае если лампа фары перегорит, замените ее следующим способом:

1. Снимите блок фары, для чего открутите болты.

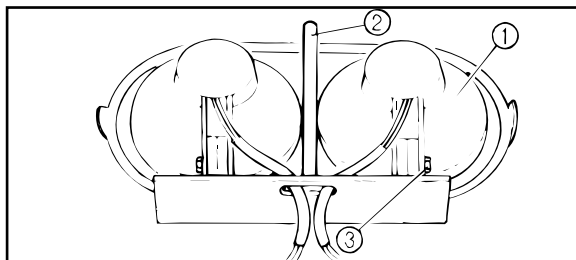


1. Болт (x3)



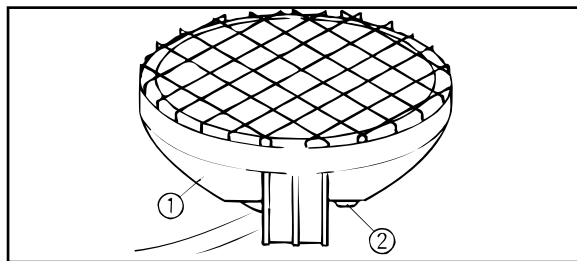
1. Соединитель (x2)

2. Отключите соединители.



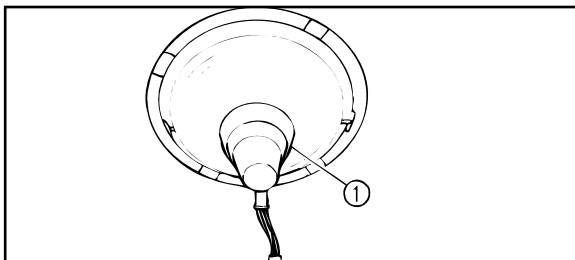
1. Фары
2. Блок фары
3. Болт

3. Снимите фару с блока, для чего открутите болт.

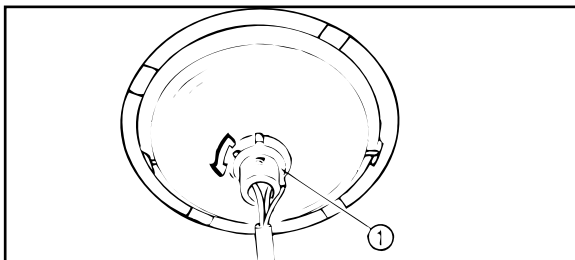


1. Крышка фары
2. Винт

4. Снимите крышку держателя фары, для чего открутите болт.



1. Крышка держателя лампы фары

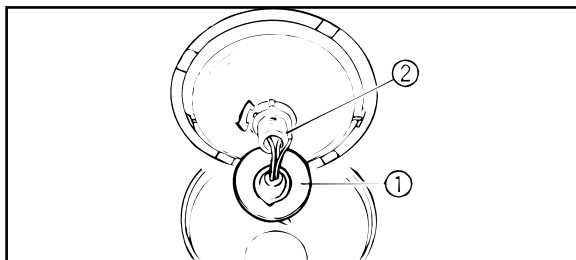


1. Держатель лампы фары

5. Снимите крышку держателя лампы фары.
6. Снимите держатель фары, для чего поверните его против часовой стрелки и выньте неисправную лампу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Лампа фары сильно нагрета во время работы и некоторое время после ее выключения. Подождите, пока лампа остынет прежде, чем дотрагиваться или снимать ее. Вы можете получить ожог. Кроме того, может начаться пожар, если лампа соприкоснется с легковоспламеняющимся материалом.



1. Крышка держателя лампы фары
2. Держатель лампы фары

7. Установите новую лампу и закрепите ее в держателе.
8. Установите крышку держателя лампы.

ВНИМАНИЕ: _____

Убедитесь в том, что крышка держателя лампы фары прочно установлена в держателе.

9. Установите крышку фары, для чего закрутите винты.
10. Установите фару, для чего закрутите болт.
11. Подключите разъемы.
12. Установите блок фары, для чего закрутите болты.
13. В случае необходимости отрегулируйте направление луча фары.

Регулировка луча фары

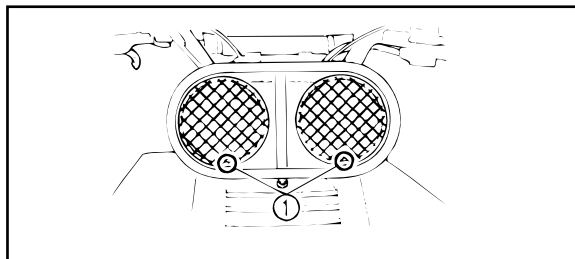
ВНИМАНИЕ: _____

Рекомендуется отрегулировать луч света в сервисном центре компании Yamaha.

1. Вертикальная регулировка:

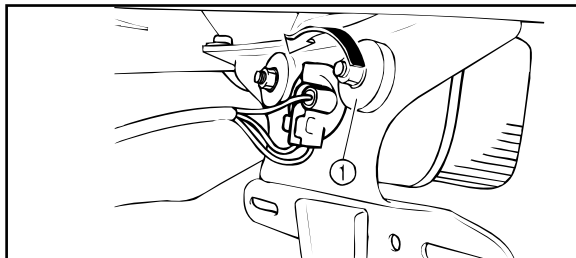
Для поднятия луча поверните регулировочный винт по часовой стрелке.

Для понижения луча поверните регулировочный винт против часовой стрелки.



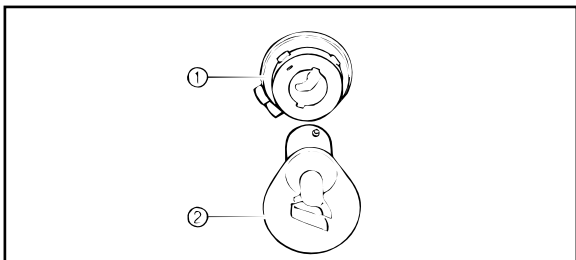
1. Вертикальный регулировочный винт (x2)

Замена ламп задней фары и стоп-сигнала



1. Держатель ламп задней фары и стоп-сигнала

1. Снимите держатель лампы (вместе с лампой), поворачивая его против часовой стрелки.
2. Выньте неисправную лампу из держателя, нажимая на нее и поворачивая против часовой стрелки.
3. Установите новую лампу в держатель. Для этого нажмите на лампу и поверните ее по часовой стрелке.
4. Установите держатель лампы (вместе с лампой) на место, поворачивая ее по часовой стрелке.



1. Держатель ламп задней фары и стоп-сигнала
2. Лампа

Устранение неисправностей

Во время эксплуатации могут случаться некоторые поломки, несмотря на то, что машины компании Yamaha проходят все-стороннюю проверку перед отправкой с завода потребителю.

Любая проблема, касающаяся топливной системы, степени сжатия или зажигания может стать причиной плохого запуска двигателя и потери мощности. Карта обнаружения и устранения неисправностей описывает быстрый и простой способ проведения проверки. Если вашему мотовездеходу требуется ремонт, отгоните его в сервисный центр компании Yamaha.

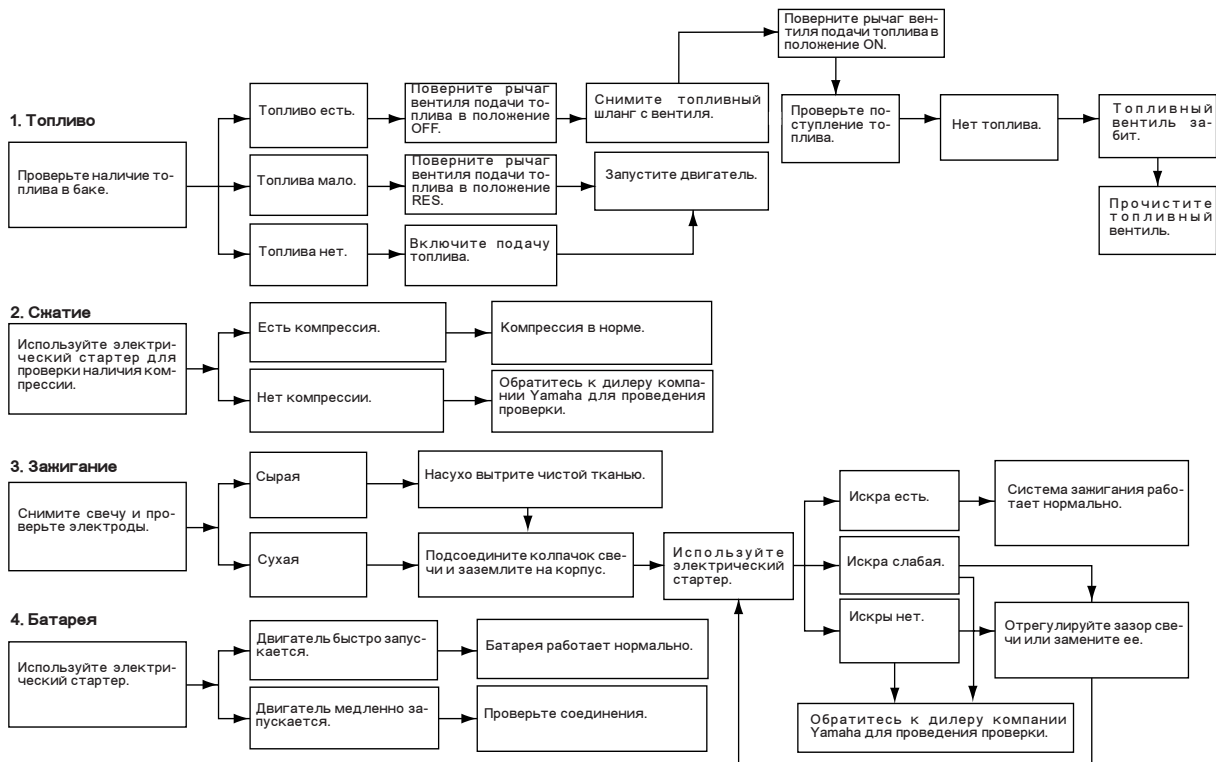
Опытные техники центра обладают достаточным опытом и хорошо оснащены технически для проведения квалифицированного обслуживания вашей машины. Мы рекомендуем вам использовать только подлинные запасные части производства компании Yamaha для установки на вашу машину. Поддельные запасные части могут выглядеть точно так же, как и произ-

веденные компанией Yamaha, однако частую сходство только внешнее. Как правило, эти запасные части имеют более короткий срок службы, и их использование может повлечь за собой дополнительные затраты на ремонт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не курите во время проверки топливной системы. Топливо может воспламениться и взорваться, результатом чего может стать получение серьезных травм и повреждений. Убедитесь в том, что в зоне проверки нет источников открытого огня, включая сигнальные лампы нагревателей воды и плит.

Карта обнаружения и устранения неисправностей



ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

А. ОЧИСТКА

Проведение полной очистки мотовездехода улучшит не только его внешний вид, но и общие характеристики, а также продлит срок службы многих компонентов.

1. Перед очисткой мотовездехода:
 - a. Закройте выходной конец выхлопной трубы, чтобы предотвратить попадание воды. Для этого можно использовать пластиковый колпак или полосу из твердой резины.
 - b. Убедитесь в том, что свеча зажигания и все крышки заливной горловины установлены надлежащим образом.
2. Если корпус двигателя сильно загрязнен, нанесите кистью обезжиривающее средство. Не применяйте это средство для очистки приводной цепи, звездочек или осей колес.
3. Смойте грязь и обезжиривающее средство, используя поливочный шланг с соответствующим напором воды.

ВНИМАНИЕ:

Избыточное давление воды может стать причиной ее просачивания в колесные подшипники, тормоза, уплотнения трансмиссии и электрические приборы и вызвать их повреждение. Большие затраты на проведение ремонта могут появиться в результате подачи моющих средств под повышенным давлением, например, при использовании платных моек.

4. После того, как большая часть загрязнений была смыта, промойте все поверхности теплой водой с мылом. Для очистки труднодоступных мест можно использовать старую зубную щетку или бутылочный ершик.
5. Немедленно промойте мотовездеход чистой водой и насухо вытрите все поверхности замшей, чистым полотенцем или мягкой впитывающей тканью.

6. Высушите приводную цепь и нанесите на нее смазку для защиты от ржавчины.
7. Промойте сиденье моющим средством для очистки виниловой обивки, чтобы оно было эластичным и блестящим.
8. Все окрашенные и хромированные поверхности можно обработать автомобильной пастой на основе воска. Старайтесь не смешивать моющее средство с пастой, поскольку большое содержание абразивных материалов может повредить краску или защитное покрытие. После окончания работ запустите двигатель и дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мокрые тормоза могут снизить способность машины замедлять движение и увеличивают вероятность несчастного случая. После мойки проверьте тормоза. Для того чтобы дать тормозным колодкам высохнуть, нажмите на тормоз несколько раз во время езды на малой скорости.

В. ХРАНЕНИЕ

При долгосрочном хранении (более 60 дней) необходимо выполнить некоторые процедуры, предотвращающие ухудшение технического состояния мотовездехода. После полной очистки машины, подготовьте ее для хранения следующим образом:

1. Заполните бак свежим топливом с добавлением стабилизирующей добавки (если имеется).

ПРИМЕЧАНИЕ

Использование стабилизирующей добавки исключает необходимость слива топлива из системы. Проконсультируйтесь с дилером компании Yamaha, в случае, если лучшим вариантом будет слив топлива.

2. Снимите свечу зажигания, влейте примерно одну столовую ложку моторного масла марки SAE 10W30 или 20W40 в отверстие для свечи зажигания и установите свечу на место. Заземлите провод свечи зажигания и,

используя стартер, прокрутите двигатель несколько раз, чтобы масло покрыло стенки цилиндра.

3. Тщательно прочистите и смажьте приводную цепь. (См. стр. 8-37.)
4. Нанесите смазку на все тросы управления.
5. Установите раму на подставки таким образом, чтобы все колеса оказались в подвешенном состоянии.
6. Закрепите пластиковый колпак на выхлопной трубе для предотвращения попадания влаги.
7. При хранении во влажной атмосфере или атмосфере с большим содержанием солей, нанесите на все металлические поверхности тонкую масляную пленку. Не покрывайте масляной пленкой резиновые детали и сиденье.

8. Снимите аккумуляторную батарею и зарядите ее. Храните ее в сухом месте и выполняйте подзарядку один раз в месяц. Не храните батарею в слишком теплом или холодном помещении (при температуре ниже 0°C или выше 30°C).

ПРИМЕЧАНИЕ: _____

Перед постановкой машины на хранение проведите необходимый ремонт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	YFM350X
Размеры: Габаритная длина Габаритная ширина Габаритная высота Высота до сиденья Колесная база Минимальный дорожный просвет Минимальный радиус поворота	1840 мм 1080 мм 1080 мм 765 мм 1200 мм 125 мм 3500 мм
Полный вес: С залитым маслом и полным топливным баком	191 кг
Двигатель: Тип двигателя Расположение цилиндров Объем Внутренний диаметр x длина хода поршня Степень сжатия Система запуска Система смазки	Четырехтактный, воздушного охлаждения, с системой SOHC Одноцилиндровый, с наклоном вперед 348 см ³ 83,0x64,5 мм 9,2:1 Электрический стартер Дренажная смазка

Модель	YFM350X																		
Моторное масло: Тип Рекомендуемая классификация масла	<div style="text-align: center;"><table border="1"><caption>Recommended Oil Grades by Temperature</caption><thead><tr><th>Temperature Range (°C)</th><th>Recommended Oil Grade</th></tr></thead><tbody><tr><td>-20 to -10</td><td>5W/30</td></tr><tr><td>-10 to 0</td><td>5W/30</td></tr><tr><td>0 to 10</td><td>10W/30</td></tr><tr><td>10 to 20</td><td>10W/40</td></tr><tr><td>20 to 30</td><td>10W/40</td></tr><tr><td>30 to 40</td><td>15W/40</td></tr><tr><td>40 to 50</td><td>20W/40</td></tr><tr><td>40 to 50</td><td>20W/50</td></tr></tbody></table></div> <p>Класс SE, SF, SG или выше по классификации Американского нефтяного института</p> <p>ВНИМАНИЕ: Убедитесь в том, что вы используете моторные масла, не содержащие антифрикционных присадок. Моторное масло легковых автомобилей (часто продаваемых под маркой "ENERGY CONSERVING II") содержит антифрикционные присадки, которые могут стать причиной проскальзывания муфты сцепления и/или стартера. Это может повлечь за собой сокращение срока службы и плохую работу двигателя.</p>	Temperature Range (°C)	Recommended Oil Grade	-20 to -10	5W/30	-10 to 0	5W/30	0 to 10	10W/30	10 to 20	10W/40	20 to 30	10W/40	30 to 40	15W/40	40 to 50	20W/40	40 to 50	20W/50
Temperature Range (°C)	Recommended Oil Grade																		
-20 to -10	5W/30																		
-10 to 0	5W/30																		
0 to 10	10W/30																		
10 to 20	10W/40																		
20 to 30	10W/40																		
30 to 40	15W/40																		
40 to 50	20W/40																		
40 to 50	20W/50																		

Модель	YFM350X
Количество: Периодическая замена масла (моторное масло) Периодическая замена масла (с заменой масляного фильтра) Общий объем	2,4 л 2,5 л 3,2 л
Воздушный фильтр:	Фильтрующий элемент мокрого типа
Топливо: Тип Емкость топливного бака Резервное количество топлива	ТОЛЬКО СТАНДАРТНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН 9,0 л 1,9 л
Карбюратор: Тип/Производитель	BTM36SH/MIKUNI
Свеча зажигания: Тип/производитель Зазор свечи зажигания	DR8EA/NGK 0,6~0,7 мм
Сцепление: Тип Управление	Мокрое, многодисковое Левостороннее управление
Трансмиссия: Начальная передаточная система Передаточное число начальной передачи Вторичная передаточная система Передаточное число вторичной передачи Тип трансмиссии Управление	Прямоугольная цилиндрическая зубчатая передача 76/24 (3,166) Приводная цепь 40/13 (3,076) Механическая, 6-ти скоростная (1 скорость заднего хода) Левостороннее ножное управление

Модель	YFM350X
Передаточное число Первая Вторая Третья Четвертая Пятая Шестая Задняя	36/16x20/27x29/18 (2,685) 33/20x20/27x29/18 (1,969) 29/23x20/27x29/18 (1,504) 27/26x20/27x29/18 (1,239) 25/28x20/27x29/18 (1,065) 23/29x20/27x29/18 (0,946) 33/16x33/10 (6,806)
Ходовая часть: Тип рамы Угол продольного наклона Снос реакции	Стальной трубный каркас 7° 30 мм
Шины: Тип Размер передние задние	Бескамерные AT22x7-10 AT22x10-9
Тормоза: Передние тормоза Тип Управление Задние тормоза Тип Управление	Двойные дисковые тормоза Правостороннее ручное управление Однодисковые тормоза Правостороннее ножное управление
Подвеска: Передняя подвеска Задняя подвеска	Двойной поперечный рычаг Поворотный рычаг (тяговая подвеска)

Модель	YFM350X
Амортизатор: Передний амортизатор Задний амортизатор	Витая пружина/масляного типа Витая пружина/газо-масляного типа
Рабочий ход колеса: Рабочий ход переднего колеса Рабочий ход заднего колеса	200 мм 200 мм
Электрическая часть: Система зажигания Система генератора Тип аккумуляторной батареи/напряжение, емкость	Постоянного тока с изоляцией методом коллекторной диффузии Переменного тока с изоляцией методом коллекторной диффузии, магнето GM12CZ-4A-2/12V, 12 А/ч
Тип фары:	Криптоновая лампа
Напряжение лампы, мощность (в ваттах)/количество: Передняя фара Задняя фара/стоп-сигнал Световой указатель: Нейтральная передача Задняя передача	12 В, 30Вт/30Вт x 2 12 В, 5Вт/21Вт x 1 12 В, 3,4Вт x 1 12 В, 3,4Вт x 1
Предохранитель:	15 А

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТАБЛИЦЕЙ ПЕРЕСЧЕТА

Все данные в этом Руководстве представлены в единицах системы СИ и **МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ**.

Используйте эту таблицу для перевода **МЕТРИЧЕСКИХ** единиц в **БРИТАНСКИЕ** единицы.

Пример:

МЕТРИЧЕСКИЕ МЕРЫ		МНОЖИТЕЛЬ		БРИТАНСКИЕ МЕРЫ
**мм	X	0,03937	=	**дюймы
2 мм	X	0,03937	=	0,08 дюйма

ТАБЛИЦА ПЕРЕСЧЕТА

ПЕРЕВОД МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В БРИТАНСКИЕ ЕДИНИЦЫ			
	Метрическая единица	Множитель	Британская единица
Усилие	м кг	7,233	фут/фунт
	м кг	86,794	дюйм/фунт
	см кг	0,0723	фут/фунт
	см кг	0,8679	дюйм/фунт
Масса	кг	2,205	фунт
	г	0,03527	унция
Скорость	км/ч	0,6214	миль/час
Расстояние	км	0,6214	миля
	м	3,281	фут
	м	1,094	ярд
	см	0,3937	дюйм
	мм	0,03937	дюйм
Объем/емкость	см ³	0,03527	унция (Брит. ед. жид.)
	см ³	0,06102	дюйм куб.
	л (литр)	0,8799	кварта (Брит. ед. жид.)
	л (литр)	0,2199	галлон (Брит. ед. жид.)
Разное	кг/мм	55,997	фунт/дюйм
	кг/см ²	14,2234	фунт на квадратный дюйм (фунт/дюйм ²)
	Цельсий(°C)	9/5+32	Фаренгейт (°F)



YAMAHA MOTOR CO, LTD.

ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ
ИЗ МАКУЛАТУРЫ И БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ
2001.4-0.4*1
(R)